



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 707 - ANY XLIV

Artà, 21 maig 2004

(1,80 euros)



**Continua la  
mostra escolar  
de teatre,  
música i dansa**



**Enguany es compleixen 25 anys de les primeres  
elecciones municipals democràtiques**

**Opinions dels primers regidors**

**Miquel Alzamora, medalla de plata a la  
Copa del Món de ciclisme en pista**

**El Club Aigua Sport Artà destaca al  
campionat de Balears de la Joventut**



### Revista quinzenal

Num. 707, 21 maig 2004

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96  
Tel. i Fax 971 835 033  
(contestador automàtic)  
E-mail: revistabellpuig@terra.es

**Dipòsit legal: PM 57-1969**

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,  
Pere J. Llull, Paula Ginard, Rafel Pérez.

### Han col·laborat en aquest número:

Guillem Amorós, Joan Caldentey, J.  
José Cladera, Josep Danús, Joan  
Escanellas, Catalina Estelrich, Tomeu  
Jaume, Joan Martí, Pere Vicens

### Reparditor:

Jaume Terrassa  
Tel.: 971 836 549  
Mòbil: 639 028 234

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També és reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

### AMBULÀNCIES: Manacor:

Tel. 971 554075 —  
Cala Rajada: Tel. 971 563333.

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

**Clinic artà:** Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. ( Imeco i Novomedic).

**Revisió carnets de conduir:** Dc. de 11 a 15

### DENTISTES:

\* **Antònia Puigserver**, Tel. 971 835735.  
\* **J. Llaneras**, C/ C. Despuig, 7.  
\* **Guillem Roser**, Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Tel. 971 836883 - 607 76 33 93

### POMPES FUNEBRES:

\* **Artanenques:** (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929)  
\* **Funeraria balear:** (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047)

**TAXIS: P. Bonnin:** 971 836202 - **B. Esteva:** 971 836321 - **M. Jaume:** 971 836 301-639 524 310.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

#### Misses:

-**Dies feiners:** Centre 20,30 h. de dl a dj, els divendres a la Residència i Convent 20,00h.

-**Dissabtes:** Església 18,30 h, Convent 20,00 h. i Parròquia 20'30h.

-**Diumenges i festius:** Convent 11 i 20,00h, Parròquia 12 h. i 20,30h, Sant

Salvador 18h.

**Funerals:** a les 20,30 h.

**Despatx parroquial:** Al Centre  
**Social:** dill. i dim. de 19,00 a 20,00h.

### FARMÀCIES:

**Pl. Marxando**, tel. 971 836524  
**C. Despuig**, tel. 971 836536

### CLÍNIQUES D'INTERÈS:

**Hospital de Manacor:** 971 84 70 00

**Son Dureta:** 971 175000+971 789000

**Hospital General:** 971 728484

**Hospital Joan March:** 971 613025

**Hospital Militar:** 971 726186

**Hospital Sant Joan de Déu:** 971 265854

**Hospital Psiquiàtric:** 971 761612

**Policlínica Miramar:** 971 767 000+971 767 500

**Clínica Femenia:** 971 452323

**Clínica Juaneda:** 971 731647

**Clínica Planas:** 971 220050

**Clínica Rotger:** 971 720200

**Clínica Verge de la Salut:** 971 175656

**Creu Roja:** 971 751445

**Mutua Balear:** 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

**Dispensari:** Tel. 971 589297.

**Farmacia:** Sant Joan, cantonada Sant Marc. Tel. 971 589262

**Oficina Municipal:** De dl a dv de 11 a 13 hores.

**Biblioteca:** De dl a dv de 17,30 a 20,00

### Horari de Misses:

**Feiners:** dimarts i dijous a les 18.30h

**Dissabtes i diumenges:** a les 19.30h

### TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com)

[ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

### Horaris:

\* **Oficines:** De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* **Polícia local:** 971 829595 - mòbil: 609 863325

**Residència:** 971 836561

**Club 3ª Edat:** 971 835987

**Poliesportiu:** 971 835142

**Escola de Música:** 971 562008

**Ràdio artà municipal:** Tel. 971 835125

**Na batlessa** (Tel. 835267)

### TELÈFONS D'INTERÈS:

**Servei Urgent al Ciutadà:** 112

**G. Civil:** 971 836155- **Urgències:** 062.

**Bombers Manacor:** 971 55 00 80 -

**Sub Parc Artà:** 971 83 60 57.

**Sant Salvador:** 971 836136

**Parròquia:** 971 836020

**Convent:** 971 829613

**Correus:** 971 836127

**Institut Ll. Garcías i Font:** 971 836334

**Col·legi Na Caragol:** 971 835841

**Col·legi Sant Bonaventura:** 971 836986

**Col·legi Sant Salvador:** 971 836269

**GESA (Manacor):** Averies: 971 843333.

## I ja en duim 25...

Si feim una mica de reflexió ens adonarem tot d'una que durant el segle que acabam de concloure, això és el segle XX, hem tengut ocasió de conèixer un bon ventall de formes de govern. El segle passat s'encetà amb una monarquia autoritària on l'opinió del poble ben poc importava, per no dir gens. Aquesta forma de govern, més pròpia d'èpoques anteriors, va acabar (?) l'any 1923 amb el cop d'estat de Primo de Rivera. Començava d'aquesta manera un període dictatorial que es va allargar fins el 1931, any en que es va instaurar la segona república.

Fou durant aquesta època quan es va establir a Espanya el sufragi femení que permeté exercir el dret de vot també a les dones. Els somnis van durar poc ja que un nou cop d'estat seguit d'una cruenta guerra civil va instaurar en el poder a Francisco Franco.

Durant prop de 40 anys, aquest senyor petit de veu cridanera i bigotis ridícul va marcar el destí de l'estat espanyol. Sens dubte aquest ha estat el període de govern més obscur del segle XX. Hi ha qui afirma que la vida és massa curta, però en segons quins casos (i el cas de Franco n'és un d'ells) els anys viscuts donen per fer molt de mal i molts de desastres. Però tot té un acabament i finalment l'odiat dictador va finir i amb la seva mort es va acabar el període de terror. Foren aquells uns anys d'esperança, però també de

temor. Una vegada més, com ja havia passat a la segona república, semblava que el poder i la capacitat de decisió podia tornar a les mans del poble. Amb la instauració de la monarquia començava una nova forma de govern desconeguda fins aleshores: la monarquia parlamentària. La figura del Rei torna a tenir importància, però ara el govern de l'estat recau en un grup de persones elegides de forma democràtica per tots els ciutadans i ciutadanes. La redacció l'any 1978 d'una nova constitució va servir per

assegurar la igualtat i els mateixos drets per a tothom. Una vegada engegat aquest procés només faltava que fossin els mateixos ciutadans els que elegissin sense presions ni coaccions de cap classe quina havia de ser la constitució de cada un dels ajuntaments dels diferents pobles o ciutats.



Enguany es compleixen 25 anys des d'aquelles primeres eleccions municipals que serviren per formar els primers ajuntaments democràtics i, per això, la revista Bellpuig ha volgut conèixer quina és la opinió d'algunes de les persones que varen viure aquell procés de canvi en primera persona, opinions que trobareu a les planes interiors de l'edició que teniu a les vostres mans, de boca dels tres caps de llista del primer Consistori democràtic artanenc.



**Construcciones  
Manuel Pozo S.L.**

C/. Bonaire, 14 - Tel. i Fax: 971 83 58 10 - ARTÀ

Tels. mòbils (629) 730 387 - 730 392

Correu-e: CONSMANUELPOZO@terra.es

### Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:** Fontaneria-calefacció,  
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire  
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

### EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



## Amb la perspectiva dels anys ....

*25 anys després de les primeres eleccions municipals democràtiques els protagonistes ens expliquen quins són els seus records i les seves impressions*

Diuen que la millor manera de valorar les coses en la seva justa mesura és la que ens dona la perspectiva dels anys. És per això, i tot just quan es compleixin 25 anys des de les primeres eleccions municipals democràtiques, que la revista Bellpuig ha volgut parlar amb els tres caps de llista que es presentaren a aquelles eleccions i que aconseguiren representació al primer consistori.

### Jeroni Canto, cap de llista d'UCD

**Acabàvem de sortir d'un règim dictatorial i la democràcia encara no estava consolidada. Què et va motivar a presentar-te a les primeres eleccions municipals?**

Sobretot tenia una gran il·lusió i un idealisme desmesurat. Ens vàrem juntar un nombrós grup de persones d'Artà en torn de les idees centristes d'UCD. Tots compartíem la mateixa il·lusió per la nova etapa democràtica que començava.

**Com vares viure aquells primers anys de canvi?**

Vaig viure aquells quatre anys apassionadament, fent una oposició constructiva, votant sempre a favor de les propostes que consideràvem bones pel poble, malgrat fossin presentades pels nostres rivals polítics.

**Es vivia la política d'una forma diferent a l'actual?**

Com he remarcat abans, es vivia la política amb idealisme i il·lusió. Volíem que la democràcia es consolidàs i crec que entre tots vàrem aconseguir posar uns bons fonaments. Els resultats són ben evidents. També he de dir que les discussions que teníem a la Sala, moltes vegades acabaven amb un cafetet o una cervesa al Bar «Centro», on procuràvem, Equip de Govern i oposició, que la cosa no anés a més. També vull dir que la política no m'ha fet perdre cap amic, de la qual cosa em sent molt orgullós.

A més, en aquells primers anys, els regidors no

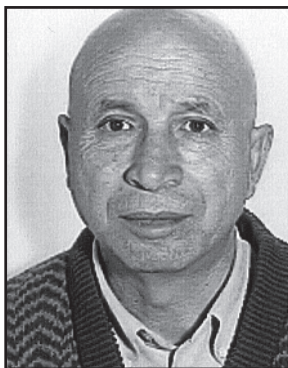
cobraven pràcticament res, ni tan sols les dietes de les anades a Ciutat ni els dinars que moltes vegades no quedava més remei que fer pel camí. Jo calcul que en aquells quatre anys, entre les despeses per feines de l'Ajuntament i les del partit, vaig gastar unes dues-centes mil pessetes de la meua butxaca. Ja em direu si això no era idealisme.

**Durant els primers anys es varen viure moments de tensió. Tothom recorda perfectament l'entrada de Tejero al congrés dels Diputats. Com vares viure aquelles hores d'incertesa?**

La veritat és que de l'entrada de Tejero al Congrés de Diputats, m'en vaig assabentar quan ja feia algunes hores que havia succeït, ja que aquell dia era a Palma, juntament amb uns quants amics del Club Llevant, a jugar un campionat de tennis taula a un club anomenat «Siglo XX». Ho sabérem pel camí de tornada, quan posàrem la ràdio del cotxe. Quan vaig arribar a casa vaig tindre la ràdio en marxa fins el matí, es a dir, aquella nit no vaig dormir gens. Després vaig saber que el Batle havia convocat a l'Ajuntament tots els regidors, però jo no hi vaig anar perquè no era al poble.

Crec que tots els qui creïem en la democràcia passàrem unes hores d'angoixa.

**En quins aspectes ens ha beneficiat el fet de tenir una monarquia democràtica?**



**PIZZERIA**  
**Ca'n Mateu**

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

**Bar-Restaurant**  
**Can Ramon**  
**Saló climatitzat**  
c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896  
Artà  
**NOCES**  
**COMUNIONS**  
**BATEJOS**  
**SOPARSESPECIALS**  
(pandilles, esports, familiars, etc.)  
**ESPECIALITATEN**  
**BUFFETS**  
(Finançament fins a 9 mesos)

Crec que fins a hores d'ara ens ha beneficiat la monarquia. El Rei és de tots, no pertany a cap partit i per tant, no fa partidisme, tracta amb tots, dreta, esquerra o centre, per igual, la qual cosa es difícilíssima si el Cap de l'Estat pertany a un partit.

**Després de 25 anys, quines sensacions han quedat dins la teva memòria?**

Després de 25 anys m'han quedat més sensacions bones que dolentes. El que no m'ha agradat mai de la política és que la majoria de propostes, encara que es vegi clarament que són bones pel poble, siguin rebutjades, bé per l'Equip de Govern,

bé per l'oposició, per tal que no s'apunti l'èxit el contrari. Les bones sensacions són que, al meu interior, tinc el regust d'haver treballat desinteressadament per millorar la vida dels habitants del meu poble, vaig tenir experiències noves, vaig conèixer molta gent i, d'aquell temps, tinc amics arreu de Mallorca.

**Per acabar, si poguéssis tornar 25 anys enrera, repetiries candidatura?**

És clar que repetiria! Ara fa 25 anys, en tenia 36, una vida per davant i la democràcia cridant a la porta que havia restat tancada durant tants d'anys.

**Josep Mislata, cap de llista del PSOE**

**Acabàvem de sortir d'un règim dictatorial i la democràcia encara no estava consolidada. Què et va motivar a presentar-te a les primeres eleccions municipals?**

No hi ha dubte que va ésser l'ànima de canvi del règim dictatorial que teníem, després el voluntarisme il·limitat de col·laborar fos com fos amb la prompta democratització dels pobles d'Espanya y en particular del poble d'Artà. Mai podré oblidar als nostres avantpassats

**Com vares viure aquells primers anys de canvi?**

Bé, però un poc confús en el sentit que en el meu grup, hi havia dues tendències i jo sabia que no podia acabar bé, jo lluitava per la unitat i ideologia de partit, hi havia altres que sols se dedicaven a dir "hem de depurar gent del grup" o sigui, a favor o en contra i quina era la postura d'ells, totalment

independents, i el temps m'ha donat la raó.

**Es vivia la política d'una forma diferent a l'actual?**

Naturalment, començarem sense estar ben formats políticament, ara després de 25 anys de viure i veure com s'actua políticament, les mateixes coses les veus de manera distinta encara que els problemes siguin el mateixos.

Durant els primers anys es varen viure moments de tensió. Tothom recorda perfectament l'entrada de Tejero al congrés dels Diputats. Com vares viure aquelles hores d'incertesa?

No em record bé, crec que estàvem reunits en Permanent i ens telefonaren

de Palma del que passava, en principi no hi havia res per pensar en les conseqüències, més tard ja la cosa canvià de tal manera que sí vèiem la cosa malament. El Batle i els tinents de batlle tots érem



**GESTORIA ARTÀ**

GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317

**winterthur**

Ciutat, 14  
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: gestoria.arta@terra.es

La nova tenda de  
moda femenina

**C/ Santa Catalina, 12**

Telèfon. 971 83 56 48



**v9stals**

dins l'Ajuntament, jo vaig pegar una telefonada a Palma i me digueren lo que succeïa a València, els tancs pels carrers a les ordres d'en Milans del Bosch, acte seguit, vaig sortir al carrer i ja hi havia una parella de Guardia Civil (no vull dir el noms d'ells) encara que no els he oblidat, i me digueren, que no mos preocupéssim ja que ells eren allà perquè ningú ens molestàs.

### **En quins aspectes ens ha beneficiat el fet de tenir una monarquia democràtica?**

No tenc res a dir d'aquesta monarquia encara que no me senti identificat amb cap monarquia, però també vull dir que la respect perquè el sistema ha volgut que sigui així. Quant en què ens ha pogut beneficiar, que vols que te digui, el poble pla i pur és qui ha tret el carro endavant i sempre serà així.

### **Després de 25 anys, quines sensacions han quedat dins la teva memòria?**

Frustració en quant al nostre poble, sempre intuï aquest final, sempre deia que el poble d'Artà, seria sempre un poble dormitori i qui és que me dirà que no? On és el progrés?

### **Per acabar, si poguessis tornar 25 anys enrera, repetiries candidatura?**

En les mateixes condicions no, de cap manera, ara som un altre, veig les coses d'una altra manera i considero que a pesar de lo ingrat que és aquesta feina i, desconfiada d'alguns veïnats, és molt confortable quan fas les coses ben fetes.

## **Jaume Morey, cap de llista d'UIA**

### **Acabàvem de sortir d'un règim dictatorial i la democràcia encara no estava consolidada. Què et va motivar a presentar-te a les primeres eleccions municipals?**

El grup d'amics, ja ens ho plantejàrem en grup. N'havíem parlat de feia temps i ens decidírem perquè si volíem que les coses anassin com crèiem que havien d'anar el camí adequat era ser-hi. En els anys setanta molta gent esperava un canvi important. Érem molts els que desitjàvem un temps nou i en el moment en què el canvi arribava al nostre redol era qüestió de jugar de veres, més que de continuar parlant-ne.

### **Com vares viure aquells primers anys de canvi?**

Després de la sorpresa inicial (no havíem previst de guanyar) ens poguérem espessar les ganes fent feina. En férem molta. Els passàrem així: fent feina. En general la gent estava per les novetats que impulsàvem. Som el menys indicat per valorar-

ho des d'aquí, però el que és cert és que en altres llocs parlaven del nostre model sense que nosaltres ens preocupàssim gens per fer un model. Ens ocupàvem de les necessitats que vèiem i de com resoldre-les.

### **Es vivia la política d'una forma diferent a l'actual?**

Sí. Tots participàvem d'un sentit inaugural. Sabíem, tots, que fèiem alguna cosa nova i tothom hi estava disposat. Record que en el nostre grup fèiem reunions, setmanals o quinzennals, en què, fàcilment, podíem arribar a ser quaranta o més persones, discutint sobre els temes municipals en reunions que duraven hores.

### **Durant els primers anys es varen viure moments de tensió. Tothom recorda perfectament l'entrada de Tejero al congrés dels Diputats. Com vares viure aquelles hores d'incertesa?**



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

## **GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**



**Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**

**07570 Artà**

horari fosser:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**



Com tothom, amb incertesa. A mi m'arribaven notícies contradictòries. El governador em deia que tot estava sota control, a Artà no observàrem cap signe exterior que fos alarmant... però sabem que al Congrés hi havia força militar que retenia el govern i els diputats i, després, que a València havien sortit els tancs al carrer. En tot cas no semblava gaire més, tot i que ja fos preocupant. Quan, de tard ja, vaig sentir el missatge del rei sí que em vaig posar nerviós de veres perquè no va dir el que hauria tranquil·litzat tothom, que era que tot estava controlat. Aquell episodi no es va començar a aclarir fins al cap de molt de temps i si haguéssim sabut al moment tot el que passava, potser ens hauríem posat tots molt més nerviosos. Molts d'anys després en Josep Melià ens contà coses que ens feren veure que tot va penjar d'un fil durant tota la nit. Hi havia militars que ens volien redimir de la democràcia. Sempre són perillosos els redemptors, i si tenen armes, molt més. De fet la Constitució se'n va ressentir: el desplegament restrictiu, les interpretacions limitadores... encara duren. N'hi ha que sacralitzen la redacció actual, que la volen monolítica i que demonitzen qualsevol canvi. No va ser un sàinet, allò, tot i que des de l'endemà mateix n'agafàs l'aspecte. Hi ha tantes coses a aclarir del que va ocórrer aquella nit!

**En quins aspectes ens ha beneficiat el fet de tenir una monarquia democràtica?**

Jo crec que el que ens ha beneficiat ha estat la democràcia, la convicció general que era aquest

el sistema que volíem i en el qual confiàvem. Jo no crec que hi hagi cap sentiment mínimament compartit de decepció significativa. Poc després d'aquell 23-F, i en una reacció que tenia un cert aire de temps antics, se'ns va proposar de fer una afirmació pública posant nom a un carrer que expressàs la confiança en el sistema. A Artà no canviàrem cap nom, sinó que aprofitàrem el que pensàrem que era el més apropiat. Des d'aleshores la Gran Via és la Gran Via de la Constitució. Que a la pràctica la constitució esdevengui una via gran és una tasca que encara no s'ha culminat.



**Després de 25 anys, quines sensacions han quedat dins la teva memòria?**

N'hi tenc de tota classe i m'he arribat a convèncer que l'experiència d'Artà ha estat de les més positives. Que ningú pensi que l'atribuïsc en exclusiva a un grup. Ara més que mai es pot saber fàcilment que hi contribuïren tots els que hi participaren. A Artà no hi ha hagut mai majories absolutes, i tothom ha sabut jugar el seu paper i això va depassar de molt el temps en què jo era a la Sala.

**Per acabar, si poguéssis tornar 25 anys enrera, repetiries candidatura?**

Repetiria candidatura perquè crec que la repetiríem. La candidatura es va formar després de parlar-ne molt, entre molts, amb absoluta llibertat i sense que ningú ens obligàs a res. Crec que tots repetiríem perquè pens que encara compartim la idea que era el que havíem de fer.

**EXCAVACIONES**

Lorenzo Llinás Miguel



**Servicio transporte de tierra para jardín.**

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

**Asseguri el que és cert**

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**MANIX**  
R E S T A U R A N T

Av. Elionor Servera, 72 – Tel. 971 819 153

**Cala Rajada**

(davant l'oficina de Sa Nostra)

**Els dimarts restarà tancat tot el dia.**

## Demostració de la gent gran

El passat diumenge dia 9 de maig tengué lloc al Poliesportiu de Son Moix una demostració de ball de saló.

Dins el recinte s'hi varen congregar més de tres mil persones de tota la part forana de Mallorca representants de clubs i associacions de gent gran que varen demostrar el que havien après i assajat durant el curs 2003-2004. Com és natural no hi faltaren els representants del Club de la Tercera Edat d'Artà, els quals en companyia dels altres de la comarca feren la demostració amb el ball denominat blues i al final despediren totes les actuacions de les demés comarques amb dos balls conjunts dels que ara estan de mod ai que es ballen solts.

Va començar la'acte amb parlaments de representants del Govern Balear i seguidament hi hagué una demostració de ball de bot en gent major per donar pas a un grupet de nins i nines que al so del grup Els Valldemossa varen deleitar al nombrós públic amb jotes i boleros mallorquins.

Acte seguit començaren les demostracions de diferents pobles amb diferents balls com per exemple pasdobles, tango, blues, rumba-bolero, etc., acabant amb dos balls de tots els participants, un mambo i un bolero que foren molt vistosos.

No cal dir que la comarca de llevant estava representada per moltes de les associacions de gent gran entre les quals el club d'Artà, Capdepera, Cala Rajada, Sant Llorenç, Son Servera, Cala Millor i Manacor, els quals varen participar ballant com hem dit abans amb un blues.

Enhorabona a tots i a més a tots els altres grups de gimnasia i dances del món que participaran en altres jornades al mateix poliesportiu de Son Moix i a altres de Mallorca.



## Viatge d'estudis a Escòcia

Un total de 34 alumnes del CP Na Caragol i de S'Auba viatjaren a Glasgow per ampliar els seus coneixements d'anglès.

Entre els dies 10 i 14 de maig un total de 25 alumnes de 6è del CP Na Caragol d'Artà i 9 del CP s'Auba de Cala Rajada han realitzat un viatge d'estudis que segur els serà difícil d'oblidar. Des de fa uns anys, el CP Na Caragol aplica un programa d'anglès anomenat British que és totalment novedós i innovador a l'estat espanyol. Aquest programa contempla, entre altres coses, l'ús de la llengua anglesa dins l'aula en un ventall de matèries més ampli del que és habitual en altres centres educatius. Gràcies a això els alumnes adquireixen un nivell de la llengua anglesa molt més elevat que altres infants de la seva edat. Enguany, i aprofitant aquest coneixement de la

llengua anglesa s'ha organitzat un viatge d'estudis a Irvine (Glasgow- Escòcia) que ha permès els alumnes posar en pràctica els seus coneixements lingüístics amb altres alumnes que tenen com a llengua pròpia l'anglès. Els/les mestres responsables de l'activitat han coincidit en destacar els múltiples avantatges que aquesta experiència ha comportat pels alumnes. Aquesta experiència compartida s'ha duit a terme de forma conjunta amb els mestres, l'equip directiu i l'alumnat del Glebe Primary School. Tant els alumnes de Na Caragol i S'Auba com el professorat implicat han destacat el caràcter obert dels amfitrions que han conseguit deixar un gran sabor de boca entre els

### PAPERERIA ARTÀ

C/. Major, 10 – Tel. 971 82 92 31

**Hi podeu trobar:**

<b>Juguetes</b>	<b>Regals</b>
<b>Llibres</b>	<b>Prensa</b>
<b>Llepolies</b>	<b>Fotocòpies</b>

**També tenim obert els diumenges i festius matí i horabaixa.**

**Carlos Serra Rey**

ARQUITECTE

Nova adreça:  
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ  
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598





alumnes participants. Prova d'això són alguns dels escrits que han realitzat els alumnes de Na Caragol i que els han servit d'exercici de reflexió per recordar la gran experiència viscuda:

“El que més ens ha agradat d'Escòcia ha estat: els castells, Edinburg i el paisatge”

“Dimarts ens mostraren una escola que era totalment diferent a les de Mallorca. Anaven amb uniform. Ens va agradar molt. Vàrem aprendre que allà són molt educats i molt silenciosos”.

“Trobam que ha estat molt bona oportunitat anar a Escòcia perquè hem practicat molt l'anglès. Vam visitar castells, parcs,... També vam visitar l'escola de Irvine on vam practicar més anglès. Abans d'anar a Escòcia ens havíem escrit amb l'escola d'allà, per això ens feia tanta il·lusió: perquè vam trobar els nostres amics. També vam anar a visitar l'illa d'Arran on vam anar-hi amb vaixell”.

“Era un poc dolent el menjar però hem fet esforços per menjar-lo”

“El que ens va agradar més va ser conèixer els nins d'Escòcia i el paisatge que era molt ver. També ens va agradar molt fer la vetlada amb les mestres per la nit. El menjar era un poquet diferent. Estàvem molt tristos perquè alguns dels nostres companys no varen poder venir. Ens agradaria tornar a Escòcia un altre any, més dies. Va ser molt divertit”.

“Ens va agradar molt anar de viatge a Escòcia perquè vàrem conèixer persones escoceses i vàrem xerrar anglès amb elles. També ens van agradar molt els castells que vàrem visitar, l'escola de Glebe, l'escola d'Arran, Edinburg.... Irvine és un lloc tranquil·let, preciós perquè quasi tot és verd i hi ha molts monuments i castells per visitar. A Arran es poden observar a la vorera del mar lleons marins però t'hi has de fixar molt bé. Us recomanem que hi ane. Val la pena!”.

## Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.

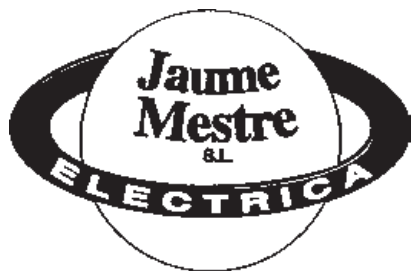


**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es



CALA RAJADA  
c/ J. Sebastià Elcano, 19  
Tel. 971 563 795  
Fax 971 565 411

ARTÀ  
c/ Ciutat, 46  
Tel. 971 836 180  
Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES



**Can Boira**

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A  
Tel-Fax 971 835 375

## POMPAS FÚNEBRES DE ARTÀ BALEAR S.L.



Les ofrece sus mejores servicios en :  
Ataúdes ( gran variedad de modelos ).  
Traslados desde cualquier hospital ó clinicas  
Floristeria ( coronas , centros , ramos ,etc... )  
Grabaciones de placas ,letras metalicas etc...

Para avisos y preavisos  
Calle Santa Margarita n° 80 07570 ARTÀ  
movil 629.780.891 Tel 971 - 836.888  
servicios en ARTÀ ,CAPDEPERA Y SAN LORENZO

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,  
LABORAL Y FESTIVOS.



## RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

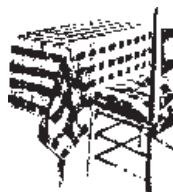
Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985

## CA'N SIMONET S.A.

PROMOCIONES INMOBILIARIAS

**Venta de pisos de 2 y 3 dormitorios  
en la calle de Na Coixa, s/n. Artà**

C/. Barón Sta. Maria del Sepulcro, 7, Entlo. B.  
07012- Palma  
Tels. 971 722 493// 630 138 563



## Bar-Restaurant Ca'n Jaume

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -  
07570 - Artà -  
Tel. 971 836 537

**Vos ofereix:** Variats  
Cuina Menú diari  
mallorquina Menjars  
Berenars Menjars per dur-se'n  
**Terrassa interior**



# Ca's Sagristà

## TOT EN FERRETERIA I BRICOLATGE



ARTÀ: C/. Ramón Llull, 9 - Tels. 971 83 61 79 - 971 83 61 76 - Fax: 971 82 92 74 - 07570 - Illes Balears  
CALA RATJADA: C/. Ses Lligitimes, 38 - Tel. 971 56 33 45 - 07590 - Illes Balears - e-mail: cas.sagrista@terra.es

RESTAURANTE

## Café Classic

Entrada aparcament C/. Tritón

Avinguda Amèrica, 31  
Tel. 971 565 836  
07590 Cala Rajada



roba infantil - juvenil - premamà

C/ Sta Margalida, 64 Tel. 971 836352 Artà



C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
\*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables  
\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta

## MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Josep Melià Pericàs, 20 i  
Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209/ 971 835 561  
Mòbil: 608 630 791

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO

# VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)



## De viatge per la xarxa

Avui ens centrarem amb les webs sites dels museus més famosos i visitats d'Europa. En aquestes web sites podrem gaudir de totes les famoses obres d'art que omplen les sales d'aquests famosos museus.

[www.louvre.fr](http://www.louvre.fr)

El museu del Louvre a París, és tal volta un dels museus més famosos del món. A les seves instal·lacions podem gaudir d'algunes de les més importants obres d'art com per exemple "Monna Lisa", de Leonardo da Vinci.

A més la web site també t'ofereix un viatge virtual per les diferents instal·lacions del museu parisenc.

[www.museothyssen.org](http://www.museothyssen.org)

La web site del Museu Thyssen-Bornemisza de Madrid, permet recórrer més de set segles de la història de l'art i contemplar obres mestres de la pintura. El viatge s'inicia a la segona planta amb les obres més antigues i acaba a la planta baixa amb obres del segle XX.

[museoprado.mcu.es](http://museoprado.mcu.es)

Tal vegada una de les millors pinacoteques del món. La web site d'aquest museu ens permet gaudir, entre d'altres, de les millors obres del barroc espanyol.

[www.thebritishmuseum.ac.uk/](http://www.thebritishmuseum.ac.uk/)

Si t'agrada la història antiga, especialment la grega, molt de moda actualment amb l'estrena de la pel·lícula "Troia", en aquest web site podràs gaudir de les més famoses obres d'artistes grecs.

[www.egyptianmuseum.gov.eg](http://www.egyptianmuseum.gov.eg)

I pels amants de l'art d'Egipte, que millor que entrar en el museu nacional d'Egipte on podran gaudir, a més de les obres art creades en el decurs dels faraons més famosos, també podran veure les fotografies de les famoses mòmies.



Manuela Jiménez, fisioterapeuta  
C/. Rafel Blanes, 98  
07570 - Artà - Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques  
Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena  
Teràpia post-part  
Massatge terapèutic  
Teràpies de relaxació  
Tractaments amb: electroteràpia  
Ultrasons  
Electroestimulació



**ORELL i MOLL**  
**ECONOMISTES**

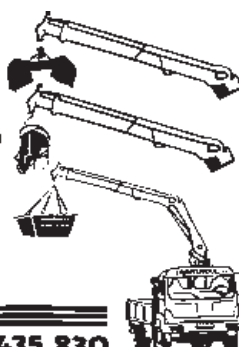
ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- |   |   |
|---|---|
| ✓ Comptabilitats                                | ✓ Llicències de caça i pesca                  |
| ✓ Imposts (Renda, societats, patrimoni, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament                    |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social                    | ✓ Cèdules d'habitabilitat                     |
| ✓ Traspassos de vehicles                        | ✓ Plans de pensions                           |
| ✓ Targetes de transport                         | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes...                     | ✓ Constitució d'empreses                      |

## TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA( 2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on  
07570 Artà

**DAMUNT S'ENVELADOR****Un canvi vist d'enfora**

No sé ben bé si va ser una sort o, a la vegada, un contratemps conèixer l'arriscada aventura de la vida en temps —encara, però en declivi— del franquisme. Nascut a principis dels seixanta, cinc anys després de la famosa nevada del 56, que sens dubte serà recordada per molts d'anys, servidor començava a fer el caminet innocent cap a un futur incert i desconegut, ja que la societat de llavors estava estancada i quasi muda. Així i tot, aleshores ja es destacaven alguns joves grups, entre estudiants i gent obrera, de la nostra vila que reivindicaven, de mica en mica, canvis en la política ja passada de moda i sempre immerescuda. No era més que demanar una llibertat de la qual, llavors, n'estaven privats. La qüestió, però, era encetar noves idees més progressistes. Això sí, fou una llibertat mala d'engendrar, la qual cosa obligava —a cau d'orella i de manera clandestina, duita endavant per aquestes mateixes persones, les quals es podien comptar amb els dits de la

mà— a dur a terme fets com ara: escoltar la ràdio Pirenaica a les nits vers la torre de Sant Miquel i altres indrets; escriure lliurement en català; rebre l'ensenyament en català a les escoles; poder cantar "La Balanguera"; llegir alguna revista o llibre en català, etc. No és per res, però a hores d'ara podem bravejar de la nostra revista local *Bellpuig*, que s'arriscà a publicar alguns dels seus articles en català, la qual cosa estava totalment prohibida pel règim, i guanyà la partida, en moltes desavinences, al consistori d'aquells anys. Sens dubte, i vist d'enfora, es perfilava un canvi social i polític, amb remucs d'uns i mal de rovegar per a uns altres.

Malgrat tot, ara puc dir que tot allò va ser una gran sort.

**Bon vent.**

**PISCINA CLIMATITZADA****Cursos de natació**

- \*Natació de competició
- \*Natació per a persones majors i nadons
- \*Natació correctiva
- \*Rehabilitació
- \*Manteniment
- \*Aquaeròbic
- \*Aquafitness
- \*Natació lliure



**Informació: Tel. 971 829 132  
VISITAU-NOS!!**

**¡¡Nedar és salut!!**



## Atxxxxuuuuuummmmmmmmm... ha arribat la primavera!

Quan arriba la primavera, una de les paraules més pronunciades és... **AL·LÈRGIA!!!!!!**

Hi ha al·lèrgies relacionades amb el clima, la situació geogràfica o les condicions higièniques. El progrés occidental n'ha anat descobrint de noves. N'hi ha d'autènticament temporals. Els experts fan recerques per tenir-ne més coneixements sobre les causes, per millorar els mètodes per diagnosticar-les i tractar-les i per, eventualment, evitar-les.

### Què és l'al·lèrgia?

Una al·lèrgia és una reacció immunologia específica de l'organisme cap a una substància normalment inofensiva, que pot no afectar altres persones.

Les persones que pateixen al·lèrgies són sovint sensibles a més d'una substància.

Hi ha diferents al·lèrgies (rinitis al·lèrgica, urticària, èczemes...), i diversos factors que les provoquen:

- Pol·len
- Partícules de la pols
- Espores de les flors o dels fongs
- Determinats aliments
- Goma de làtex
- Verí dels insectes
- Medicaments

### Per què hi ha persones que pateixen al·lèrgies i persones que no?

Es pot tenir una certa tendència a ser al·lèrgic, de fet s'és al·lèrgic a substàncies determinades, tot i que cal exposar-se als factors causants.

L'exposició a les substàncies que generen l'al·lèrgia (al·lèrgens) en un moment en què les defenses del cos estan baixes, o durant l'embaràs, pot desenvolupar l'al·lèrgia.

### La rinitis al·lèrgica

La rinitis al·lèrgica és una de les malalties

al·lèrgiques més comunes. L'OMS la considera una de les sis malalties que més freqüentment afecten la població.

S'estima que als països desenvolupats la pateix entre el 5 i el 25% de la població. I tot fa pensar que la incidència de les al·lèrgies augmentarà en el futur.

La rinitis és la reacció al·lèrgica de les membranes de la mucosa nasal quan entren en contacte amb una o més substàncies al·lèrgiques.

Els símptomes són:

- Esternuts
- Secreció nasal aquosa (rinorrea)
- Congestió nasal
- Picor als ulls i llagimeig
- Picor al nas i a la gola

Comunament, els símptomes de la rinitis són més aguts durant el dia, i remeten durant la nit.

El vent és mal amic de la rinitis, perquè transporta el pol·len i l'escampa. Els millors dies són els dies de pluja, excepte per als al·lèrgics a les espores dels fongs, perquè la simptomatologia s'agreuja amb la humitat.

El quadre de la rinitis té una evolució de dos o tres anys, fins que s'estabilitza. Tot i que, en uns quants anys, pot desaparèixer la hipersensibilitat.

Les rinitis poden ser:

Rinitis estacionals  
Rinitis cròniques (persistir tot l'any)

### ESTACIONALS

També se'n diu febre del fenc o fenàs, encara que no té cap relació ni amb la febre ni amb el fenàs. La tenen persones que són sensibles als pòl·lens de les plantes que depenen del vent per a la pol·linització, i a les espores de fongs i floridures. La primavera és possiblement l'estació més odiada pels al·lèrgics.

Els afecta el pol·len d'arbres i flors a la primavera, i les pastures i les garrigues a començament d'estiu i tardor. Els al·lèrgens més freqüents a l'entorn

CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL  
REUMATOLOGIA  
CIRURGIA  
DIETÈTICA  
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)  
GINECOLOGIA  
PEDIATRIA  
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir  
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237  
07570 - Artà



mediterrani són:

- Parietària
- Plataners
- Gramínies
- Oliveres

### CRÒNIQUES

Es presenten durant tot l'any, encara que es poden tenir crisis en determinats períodes o en circumstàncies concretes.

Generalment, les causes són:

- Els àcars, components habituals de la pols domèstica
- Pèls i cèl·lules de descamació dels animals domèstics
- Espores de fongs

Els símptomes són gairebé els mateixos que els de les rinitis estacionals, encara que el bloqueig nasal és més pronunciat; però en canvi no hi ha picor.

Les al·lèrgies als fongs poden presentar els mateixos símptomes que les al·lèrgies al pol·len i, a més, fer aparèixer pruija a coll, ulls i orelles. En algunes ocasions, es poden associar a mal de cap, cansament i pèrdua de concentració.

Les rinitis al·lèrgiques es poden complicar, provocant pèrdua d'oïda, sinusitis i pòlips nasals. En els nens poden originar canvis en l'estructura òssia del paladar i, fins i tot, asma.

### Com es detecta una al·lèrgia?

El mètode més comú per fer-ho són els tests cutanis, que mesuren la resposta de la persona a l'al·lèrgen de prova que s'injecta per via intradèrmica

### Prevenió

Es fa molt difícil prevenir una reacció que pot ser provocada per cossos minúsculs que transporta

l'aire. Tot i així, es poden fer les següents recomanacions:

- **Evitar els al·lèrgens**, per prevenir la resposta immunològica. Tenir tancades les finestres de les cases i dels cotxes.
- **Evitar estar massa estona a l'aire lliure a les èpoques de pol·linització**, sobretot a les hores de la posta de sol, que és quan hi ha més pol·len en suspensió.
- **Evitar la presència d'animals a les cases.** Si no és possible, procurar que estiguin molt nets, i no permetre'ls mai l'accés als dormitoris.
- **Fer servir fundes impermeables** per a matalassos, edredons i coixins.

- **Passar l'aspiradora** sovint per les zones susceptibles d'acumular més pols.

- **Evitar catifes**, coixins de plomes i mantes de llana.

- **Els nens** no han de dormir amb ninots de peluix.

- **Utilitzar màscares facials** adequades que filtrin l'aire inhalat.

- **Aplicar-se la injecció d'extrets d'al·lèrgens**, per alterar la resposta immunològica.

### Es pot curar una al·lèrgia?

Les al·lèrgies no tenen cura, però se'n poden controlar els símptomes.

Després dels tests i de les proves de laboratori, cal establir a quines substàncies s'és al·lèrgic, i decidir-ne el tractament, que inclourà:

- Mètodes per protegir-se contra els al·lèrgens
- Desensibilització amb vacunes
- Prescripció de medicaments

Informació extreta de: [http://](http://www.farmaceuticonline.com/inferior.html)

[www.farmaceuticonline.com/inferior.html](http://www.farmaceuticonline.com/inferior.html)



Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**

**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

**QAI**

## La vellesa

És prou coneguda aquella sensació que hom té quan s'atura per uns instants a pensar en els anys que ja du a les espatlles. Aleshores no podem evitar pensar com els anys ens han passat volant i sense que ens adonem ens disposam a entrar dins el món de la *tercera edat*. En efecte, a poc a poc decauen les forces, els fills ja volen tot sols, una gran part de familiars i amics han mort i ens anam quedant sols. Però, tornar vells no és una desgràcia.

Si retrocedim al temps de l'antigor, veurem que ser vell suposava ser una persona venerable, investida de sapiència i autoritat, a qui s'havia d'escoltar i respectar. Avui dia, en canvi, ja sembla quelcom excepcional cedir la cadira o deixar passar per la dreta una persona major, la salutació afectuosa... Segurament, els canvis demogràfics, de resultes dels quals ha crescut considerablement la proporció de persones majors (actualment al voltant ja del trenta per cent), no n'han estat aliens.

Per moltes persones arribar a l'edat de la retirada suposa un greu trauma psicològic. I és que a la societat contemporània, com ens recorda Pío Baroja, "el vell, pel fet de ser vell, és indesitjable". Però la vellesa també té les seves compensacions en forma de temps lliure, experiència, assossec, etc.

Quan arriba l'hora de la jubilació, la vida no es pot donar per acabada, queden encara moltes de coses que fer. S'ha dit que saber tornar vells és l'obra màxima de la saviesa. De qualche manera, el món necessita de les persones grans, i això els obre un ample horitzó, un extens camp per seguir donant sentit a la pròpia existència. Jubilar-se equival a gaubança o és que no és motiu per sentir un goig profund l'inici d'una bella etapa amb regust d'estrena.

I és que l'edat no la fan només els anys, sinó l'esperit en què vivim. Mentre que n'hi ha que creuen que arribar a la maduresa significa també entrar en el terreny de la

decadència, talment runes arqueològiques, altres s'hi enfronten amb la confiança que dóna l'experiència adquirida en els temps viscuts.

No ens ha d'estranyar tampoc que grans genis de la filosofia, la literatura o l'art han donat els millors fruits ja en la seva tardor. Quan el poeta florentí Dante Alighieri va escriure *La divina comèdia* ja tenia trenta i cinc anys, cosa que pareixia il·lusòria considerant que a l'Edat Mitjana l'esperança de vida no arribava als cinquanta anys.

No es tracta tampoc de lluitar contra la realitat. S'han d'acceptar les pròpies limitacions, plantejant-se, si de cas, una nova manera de viure. I des d'aquesta perspectiva, conscients dels errors passats, alguns dels quals antany se'ns apareixien com encerts. Es recorden aquells anys viscuts a un ritme frenètic, convençuts que aquest era l'únic camí possible. També hi ha persones que encaren la vellesa amb satisfacció, sabent que es tracta d'una de les etapes més envejables de la seva vida. L'encert és assumir adequadament cada etapa de l'existència.

S'ha dit que els vells es limiten a recordar, ja que són els posseïdors del passat, i que els joves es dediquen a programar un futur que és seu. Per desgràcia, els errors del passat no sempre són tenguts en compte a l'hora de projectar aquest futur i sovint es travella amb la mateixa pedra.

Resulta encoratjador comprovar com persones que volten els noranta anys recorden el seu passat sense lamentacions i amb una gran dosi d'optimisme manifesten tenir ganes de viure ben intensament els anys que les resten.

Sigui com sigui, hi ha una cosa ben certa, i és que en el nostre món i en el de demà, dia a dia tots ens anam envellint. I qui dia passa any empeny!

**Cristòfol Carrió i Sanxo.**

## Modismes nostres

Anar cap baix.  
Anar coa baixa.  
Anar errat de comptes.  
Anar-se'n de sa llengo.  
Any de neu, any de Déu.  
Any nou, vida nova.

Apedregar ses seves teulades.

Aquest vi està batiat.

Aquest llibre no du sants.

Aquesta casa pareix un quarter.

Aquesta casa pareix un capler o caramull d'escombros.

Aquesta sabata no és p'es meu peu.

Aquesta figa no és per aquest paner.

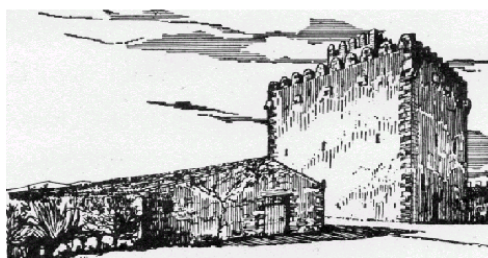
### Miquel Angel Ginard



**Fontaneria, calefacció  
aire acondicionat  
bomba de calor  
piscines i  
energies renovables**

C/ Argentina nº 26 2º ARTA 07570 Tel: 699 973 827

### Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310



## Miquel Alzamora aconsegueix la medalla de plata a la Copa del Món de ciclisme en pista

**En Miquel va tornar formar parella amb Joan Llaneras**

Miquel Alzamora acaba de sumar un nou triomf a la seva dilatada carrera esportiva en aconseguir una brillant segona posició a la prova americana de la darrera cita de la Copa del Món de ciclisme en pista disputada a Sydney, Austràlia. En aquesta ocasió Miquel Alzamora va tornar a formar parella amb Joan Llaneras i, després d'una brillant actuació es veren només superats per la parella argentina que els va guanyar per punts. Aquesta segona posició ha permès a la parella de ciclistes mallorquins aconseguir una plaça directa per als propers jocs olímpics que es disputaran enguany a Atenes.



Audi A4 Avant gasolina de 150 CV a 220 CV. Emisión CO<sub>2</sub> (g/km): de 189 a 271. Consumo medio (l/100 km): de 7,5 a 11,3. • Audi A4 Avant diesel de 130 CV a 180 CV. Emisión CO<sub>2</sub> (g/km): de 154 a 238. Consumo medio (l/100 km): de 5,7 a 8,8.

Hay otra forma de verlo.



Audi A4 Avant

**Mogal Motor, S.L.**

Av. Industrials-esq. Picapedrers  
Pol. Industrial de Manacor  
Tel. 971 84 31 06  
07500 Manacor





## Racó del poeta

### NO HO DIC

No ho dic, ni tan sols als meus,  
que els versos em planten cara.

Els cims em planyen penyals  
quan les obagues s'eixamplen.

Em sent com un nouvingut  
al gest que l'instant exalta,  
I tot inici s'ofega  
en el subsòl de cada ànsia.

Adagis de call vermell  
engorguen ceps dins la tanca.  
Ni tan sols als meus ho cont,  
que la mà a l'arjau es cansa.

El vent inventa mestrals,  
sorolls, i moles d'oblades.  
Ni tan sols ho dic als meus,  
que l'escarada es fa llarga.

M'han daurat els tamarells  
les fulles de l'horabaixa.

### SOLILOQUI

Dins el teu tram d'atmosfera avorrida  
de l'estre, en va, en feres sacrifici.  
Poruc, il·lustrant l'albir collires vici  
tot arriscant la passa embadalida.

Ran ran la mar terriblement marcida,  
no trobares de tu senya ni indici.  
Amb mansesa com a de breu novivi  
trescares, buit, la tarda compungida.

I just per a rompre el cruel desfici,  
el sol cairà d'or vell la serralada  
i se'n portà les llums en llarg seguici.

I aquell delit de dòcil esperada  
va morir lent, ben com a per caprici,  
I et féu tremir la pell trista i daurada.

**Joan Mesquida i Muntaner** (Extret del  
seu llibre *Atzabó*).

## Sucre per xerrar mallorquí



### DeixallesLlevant

C/. Figueretes, s/n.- Tel. 971 82 95 90  
(Antiga Casa d'Exercicis)  
Horari tenda: de dilluns a divendres de 9 a  
13 i de 16.30 a 19 hores. Dimarts  
horabaixa tancat

### Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078  
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)  
**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS**

## Artà ara fa 77 anys

**Extracte del mes de maig de 1927 del periòdic local Llevant**  
(Recopilat per G. Bisqueria)

(Continuació de l'edició del 20 de maig)



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

La nostra Vila es va associà al jubileu que celebrava tot Espanya amb motiu de complir-se el XXV aniversari de la coronació de S.M. el Rei don Alfons XIII.

El passat diumenge dia 15 es va cantar un Te Deum anunciat pel rector de la parròquia al qual van assistir les autoritats municipals, empleats de la Sala i de l'Estat, Guàrdia Civil i molta gent. El dia 16 a la Casa de la Vila hi hagué una reunió de les persones de més relleu del poble convocades pel batle D. Antonio Cano, el qual feu un brillant parlament on demanava la col·laboració de tots per celebrar tan gran aconeteixement, llançant la idea de donar a la gran via en construcció a na Batlessa el nom de Avinguda de Alfons XIII, proposta que fou acceptada aamb entusiasme per tots els assistents.

### Artà 31 de maig de 1927

**El cinquentenari de l'Atlàntida**, títol de la portada de la darrera edició de maig, que parlava del 50 aniversari de la publicació del poema de fama mundial l'Atlàntida. També del 25 aniversari de la mort d'aquest insigne mestre de la poesia Jacint Verdaguer del qual Catalunya en volia commemorar tal esdeveniment. El cronista animava des d'aquestes planes als mallorquins a adherir-se a tal festa en fraternitat col·laboració al país català.

### De Son Servera

El corresponsal serverí ens conta que les passades pluges feren canviar l'aspecte dels sembrats dient que serà coneixedor la seva millora. Dia 26 d'aquest mes es va celebrar una excursió al l'ermita d'Artà. sortiren a les sis i una vegada allà visitaren la capella i recorregueren aquells bells entorns d'on es domina unes grans panoràmiques. L'excursió es va fer en carros per poder admirar degudament els paratges. El mateix dia es va fer una amollada de coloms a l'estació de Palma essent premiats els primer segon i tercer. El dia 21 es casaren a l'església parroquial de Sant Llorenç en Sebastià Massanet a) Guidaino, amb na Tonina, a) Roja, natural del veí poble de Sant Llorenç. Dia 27 va morir la madona Calona a molt avançada edat.

### Religioses

El dia 29 de maig tant a la parroquia com al convent es va fer la festa-conclusió del Mes de

Maria. Es celebraren oficis solemnes, comunió general de les filles de la Puríssima a la parroquia, missa d'Àngels i sermó a càrrec del P. Fra Rafel Ginart Amorós, fill d'Artà el qual va fustigar durament els luxes i modes exagerades. Al convent l'ofici missa cantada d'en Perossi i va predicar el Rt. P. Company.

### De Ca Nostra

Temps variable amb petites pluges i xaloc fins els darrers dies de mes que ja han estat forts i calorosos. Molts nins moriren de la malaltia de "rosa", també alguns majors.

### Registre

**Matrimonis:** Dia 10, Gabriel Ferrer Salas, a) Canet, amb Maria Petra Massanet, a) de Sa Tafona. Dia 12, Pere Bonnin Aguiló amb Maria Flaquer Llinàs, a) Mangola.

**Naixements:** Dia 29 d'abril, Antoni Sureda Estelrich fill d'en Tomeu Terrassa de na Tora. Dia 3 de maig, Catalina Payeras Llinàs, filla d'en Miquel Payeras. Dia 5, Gabriel Tous Tous, fill d'en Jaume d'es Pinet. Dia 6, Pere Quetglas Santandreu, fill d'Antoni Carrillo. Dia 12, Miquel Pascual Pastor, fill de n'Arnau Poll. Dia 12, Antoni Lliteras Brunet, fill d'en Joan Sua.

**Defuncions:** **Molts de nins morts de "rosa".** Dia 29 d'abril, Gabriel Orell Sancho, 16 mesos, de rosa. Dia 4 de maig, Joana-Aina Flaquer Massanet, de 2 anys, de rosa. Dia 5, Elisabet Frau Pascual, filla d'en Miquel Porret. 23 anys, de tuberculosi pulmonar. Dia 12, Miquel Mestre Rotger fill den Miquel Porret, de 2 anys, de rosa. Dia 16, Bartomeu Esteva Bisqueria, de 5 anys, de rosa, fill d'en Biel Metlerà. Dia 16, Josep Canet Palmer, fill den Joan Riera, 2 anys, de rosa. Dia 17, Josep Massanet Carrió, fill den Pep Trebay i de na Fulla, de 3 anys i de rosa.

## Es lloga local

**De 60 m2. Apte per despatx o tenda al carrer de P. Amorós, 15 (davant Na Caragol).**

**Informes: Tel. 971 83 51 93**

# Grup d'Excursionisme un Raig d'Artanencs



<http://arta.web.com/excursions/index.html>

## LA TRAPA

Una àrida i esquerra vall situada al extrem sud-oest de la Serra de tramuntana, ben enfront de la illa de Sa Dragonera, rebé el nom per la historia curiosa de que uns monjos anomenats trapencs, en temps de la revolució francesa varen haver de fugir de França per por de sa por i s'establiren per aquestes contrades, que per cert semblen el cul del mon, donant-li el nom de La Trapa.

S'hi pot anar per diferents llocs, nosaltres triàrem anar-hi pel coll de Sa Gramola i se parteix d'un lloc determinat de la carretera Andratx-Estellencs, una ruta en la que es pot admirar gran part de la costa de la Serra amb tota la seva bellesa, un mati en que l'aigua de la mar no feia ni "xep" i que la calitja ens donava un ampli sortit de tonalitats de blaus i grisos que semblava de somni.

La pujada es per dins una garriga baixa exempta d'arbres, degut a diferents incendis que ha patit la zona, però elogiada per tots ja que era un deliri de colors, la abundància d'estepes i argelagues totes florides ens va oferir una mescla de blancs i grocs que ens va deixar embadalits.



Una vegada a dalt del puig de ses Basses ens dirigirem cap al mirador del cap Fabioler, una balconada damunt un penya-segat que fa feredat per el desnivell que hi ha, diuen que d'uns quatre-cents metres fins a la mar. Des d'aquí destriàrem per primera vegada l'illa de Sa Dragonera, una de les millors perspectives de totes les que varem poder gaudir de l'illa durant el dia.

A mitjan davallada cap a Sant Elm arribàrem a les cases o més ben dit al que queda d'elles, ja que es troben en no molt bon estat de conservació encara que es veu que s'hi va fent obra de restauració, sobretot s'està treballant en la reconstrucció de la capella del Monestir que és el testimoni de la vida religiosa que hi va haver a La Trapa.

La visió que ens apareix es magnífica, les cases



**EXCAVACIONS**  
**Pere M. Massanet**

C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà  
Tel. 971 82 92 46  
Móvil 606 71 0018



amb un emblemàtic arbre al seu davant, un bellaombra; una mica més avall una sitja, una era que diuen que és de les més grosses de Mallorca, un molí de sang que molts de nosaltres no n'havíem vist mai, que està en molt bon estat i del que ens va sorprendre el nom i algú del més "veterans" ens va explicar que era per que el molí estava impulsat per la força d'una mula o un ase, i sobretot el que

meravella de l'entorn són la quantitat de dolces i sinuoses marjades que ens deixen entreveure un passat en el que s'havia de fer molta de feina per combatre les adversitats dels terrenys i per colofó de la riquesa visual d'aquell indret es destria als peus i dins el blau de la mar la majestuosa estampa de l'illa de Sa Dragonera.

Després de dinar a l'agradable ombra d'uns pins i de descansar una miqueta emprenguérem la davallada per un caminó que arriba a Sant Elm i on acabarem fent un bon gelat.

A la tornada, mig becant dins l'autocar es podien sentir els comentaris elogiosos de la bellesa de les terres el mes de Maig, sementers de blat mig daurat, sementers vermells de roselles, grocs de margalides ..., també en vaig sentir uns que pensaven que si aquests monjos havien fet vot de



pobresa, de castedat i de silenci no era estrany que tenguessin molt de temps per fer feina i que si avui es treballàs més i es parlàs menys un altre gall cantaria.

I que no en tenen de raó!

Pròxima sortida: Parc Natural de Llevant  
Diumenge 30-05-2004

**F.G.**

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriviu-vos-hi!**

**ELECTRO  
HIDRAULICA, s.a.**

Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## Per Sant Jordi una rosa i un llibre

*La pluja va obligar a suspendre els actes programats que s'hagueren de passar al dia 24.*

La pluja va impedir que el passat dia 23 d'abril es pogués celebrar a Artà la festivitat del llibre ja que els actes prevists per aquest dia es van haver de posposar fins l'endemà següent. Per sort el matí del dissabte 24 d'abril, el temps fou generós i els comerços d'Artà dedicats a la venda de llibres i flors pogueren muntar les seves paradetes davant els jardins de Na Batlessa. Tot i el canvi la gent del poble va respondre i foren molts els vianants que es varen apropar per



veure l'oferta de llibres i roses i adquirir algun present. Aquest acte no fou l'únic que es va organitzar ja que durant tot el mes d'abril s'ha vengut desenvolupant el programa "Abril de lletres" que ha comptat amb exposicions, presentacions de llibres, representacions teatrals i activitats infantils diverses.



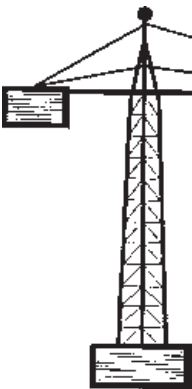
- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370



treballadores  
familiars  
de llevant  
s.coop.



CONSTRUCCIONES  
*Antonio Rosa*

Finca Es Pinaret  
07529 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel/Fax 971 58 90 53  
Mòbil 630 936 329



## Presentació del darrer llibre d'Antoni Picazo Muntaner

El passat dia 28 d'abril va tenir lloc a la sala d'actes del Teatre d'Artà la presentació del llibre *La fiscalitat en el municipi d'Artà. Entre els anys 1835 i 1935* d'Antoni Picazo Muntaner. La batlessa d'Artà, Margalida Tous va obrir l'acte i va aprofitar per destacar la gran tasca de recopilació i recerca que duu a terme en Toni Picazo. La batlessa va cedir el torn de paraula a Llorenç Huguet, president de "Sa Nostra" Caixa de Balears i antic rector de la Universitat de les Illes Balears, el qual va remarcar la simpatia que sent pel poble d'Artà i els seus habitants. Durant la seva intervenció, l'actual president de Sa Nostra, també va aprofitar per resaltar la feina feta per Antoni Picazo. Finalment fou el mateix autor qui va rebre el torn de paraula i va explicar als



presentats quin és el contingut d'aquest darrer llibre que acaba de publicar.

## Artà solidari es reuneix amb els partits polítics

El passat dia 21 d'abril es va celebrar una reunió entre *Artà Solidari* i representants de tots els partits polítics artanencs, en el que era el segon contacte després de que la nostra ONG presentàs, al desembre de 2002, tot un seguit de propostes als nostres representants polítics. La reunió va servir per establir quines de les nostres propostes són susceptibles de dur-se a terme. Pareix a ésser que al manco en algunes d'elles hi pot haver un principi d'acord, que seguirem valorant en una

propera reunió. Volem des d'aquí agrair molt sincerament als nostres representants municipals la participació i l'interès demostrat.

Ben cordialment,  
*Artà Solidari*



Grup per a la Solidaritat,  
la Cooperació i el Desenvolupament

**HOTEL  
CASAL  
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà  
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615  
E-mail: casalaria@terra.es



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**



## La Mancomunitat del Nord sol·licita que la ruta cicloturística s'allargui fins Artà

La Mancomunitat del Nord, de la qual Artà en forma àrt, ha demanat a la Conselleria de Turisme del Govern Balear que la ruta cicloturística arribi fins Artà. Segons va explicar el president de la Mancomunitat, Jaume Perelló, per a l'any 2005 es podria disposar d'una partida al pressupost per arribar fins a Pollença, Alcúdia i sa Pobla, però l'ideal seria que la ruta arribàs fins Artà. Amb la creació d'aquesta ruta cicloturística es pretén fomentar el turisme d'interior que tenguí la possibilitat de conèixer els pobles de l'illa. El projecte inclou la millora i senyalització dels camins públics dels municipis del nord de la illa. La primera fase del projecte ja està en marxa i es preveu construir una xarxa que cobreixi un total de 235'63 kilòmetres.

## Protecció Civil d'Artà participà al concurs nacional d'educació vial

*Lluc Riera participà com a finalista del campionat balear*

El passat cap de setmana és realitzà a Màlaga el campionat espanyol d'educació vial el qual organitza cada any la Direcció General de Tràfic per tal de conscienciar i ensenyar els joves el respecte per les normes i les senyals establertes. L'artanenc Lluc Riera, juntament amb dos joves participants dels pobles d'Alcúdia i Pollença, quedà finalista al campionat balear que és va realitzar ara fa dos mesos al poble d'Algaida, la qual cosa els va permetre guanyar un viatge d'un cap de setmana a Màlaga per poder participar al campionat nacional estatal.

Ara, després de haver realitzar el campionat estatal s'haurà d'estar pendent de quins són els resultats finals ja que no són immediats i encara s'haurà d'esperar uns dies per saber quins són els premiats.

## Lamentable estat de les vies públiques

Com a ciutadans artanencs tornam a insistir en els problemes que més preocupen actualment els veïns i que són tema de tertúlia pels nostres bars i llocs de reunió.

Ens referim és clar a l'estat desgraciat en què es troben molts carrers i indrets del nostre poble, que fa que siguin intransitables per la molta afluència de cotxes que circulen. Els clots de cada dia es fan més grossos i perillosos. L'altre dia, i sense anar més enfora, a un dels molts clots existents, un cotxe s'hi va deixar l'embellidor d'una de les rodes i com que no se'n va témer, segur que el deu tenir per perdut.

I així successivament anirem perdent trossos dels nostres vehicles i tal volta cobrarem qualche cop degut a voler esquivar el perill i ens pegarem de

nassos amb un altre vehicle. I qui serà el *guapo* que voldrà perdre els diners de la topada?

També és ver que l'ajuntament en fa tapar qualcún quan ja la gent està cansada de trobar-s'hi de nassos. I els veïns es demanen que, si és ver que no hi ha diners per arreglar els carrers així com cal, seria massa demanar que la brigada municipal donàs un repàs en que fos amb formigó preparat seu i endolcir al manco els clots que més fàstic fan als conductors dels vehicles. Aquesta mesura potser fos només posar parxes, però és que així com estan alguns carrers ja no es possible circular. Un altre tema ja massa exposat però que també és d'actualitat, és d'assenyalar passos de vianants a molts llocs on els qui van a peu han de fer càlculs per poder travessar carrers, ja que només s'han

# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
ARTÀ (Mallorca)

preocupat de donar pas lliure als vehicles sense cap mena de privilegi per als sofrits veïnats que es troben moltes vegades impossibilitats de travessar a causa de l'imminent perill de sentir-se atropellats pels cotxes que, per cert, circulen a unes velocitats no permeses pel codi dins unes vies urbanes.

Per un exemple: El barri de Na Pati, Costa i Llobera, Gran Via i Santa Margalida. Almanco si a aquests indrets hi hagués passos assenyalats es podria saber qui ens atropella i on. Però no, els responsables del nostre Ajuntament passen olímpicament de les queixes que sovint es fan, no tan sols de paraula sinó que reglamentades, sol·licitant remei per als que van a peu. Res de res en positiu. Les contestes són més o manco les de sempre: que si aquest tram pertany a Obres Públiques, que si la Sala no hi té competències, que si són un perill per als vianants i un llarg etcètera que no complau ningú. I així anam. El cert i segur és que els qui sempre hi perden són els sufrits ciutadans de a peu.

Sabem positivament que altres pobles tenen molts passos de vianants com per exemple i sense anar més enfora, Capdepera i Sant Llorenç. En aquestes dues poblacions veïnes n'hi ha 5 a una distància de 50 metres cada un. Per què a Artà costa tant assenyalar-ne? Tampoc costa tant, ni de feina ni de diners. És de rebut que almanco puguem ser com els altres pobles.

Mai s'havia vist un Artà tan abandonat com el que tenim actualment. És perquè els nostres polítics no es posen d'acord en res? Perquè les opinions de la majoria (de la gent, és clar) són que basta que un *color* digui blanc perquè l'altre digui negre. I també viceversa. La gent està cansada, i és el sentir també de "la majoria", que és ben hora que es posin d'acord i en facin alguna de positiva. Que deixin les discussions de sempre i es posin a fer qualche cosa de profit en bé del poble com prometien als programes electorals. Quina passada va ser el resultat del mes de maig d'ara fa un any. Mai del món havia passat res que es pogués comparar. Des d'aleshores tot són cares llargues, discussions, fets que no quadren, i així passen el temps i no veuen el mal que estan fent als ciutadans, que també són ells. Que si el poble hi perd, tant

l'equip de govern com l'oposició també hi perden, o no?

Esperem que els 13 (vaja un número) que regeixen la Sala, s'ho repensin seriosament i posin en marxa una forma de fer les coses, que només n'hi ha una, i és fer-les ben fetes pel bé de tots els artanencs.

Segur que Artà té altres problemes tal volta més greus que els exposats, però nosaltres ara no hi volem entrar perquè les seves solucions són emperifollades i difícils de resoldre. Els temes que exposam sí que no tenen massa transcendència, sobretot política, i se'ls pot trobar prompta i fàcil solució.

Per quan?



*Café*  
**Gran Via**  
*Artà*

(Tomeu i Jaume)  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:**  
**Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto**  
**sin compromiso**  
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**AJUNTAMENT D'ARTÀ**  
B A L E A R S

**BAN**



**AJUNTAMENT D'ARTÀ**  
B A L E A R S

MARGALIDA TOUS FERRER  
BATLESSA DE L'AJUNTAMENT D'ARTÀ  
FA A SABER

Que l'ajuntament d'Artà té previst contractar monitors de temps lliure per treballar amb infants de 4 a 12 anys a l'Escola d'Estiu d'Artà i Colònia de Sant Pere. La durada de contracte serà de 35 o 70 dies.

**Requisits:**

- Complir els requisits legals per treballar a l'administració pública.
- Coneixement de la llengua catalana (mínim: nivell B de la JAC o similar).
- Ser major d'edat.

**Es valorarà:**

- Títol de monitor de temps lliure.
- Experiència en lloc de feina similar.
- Formació complementària relacionada amb les tasques a realitzar.
- Carnet de conduir B-1.
- Títol de socorrista.

**ENTREGA D'INSTÀNCIES I CURRÍCULUM:**

- Del 17 al 31 de maig, a les oficines de l'ajuntament.
- La prova de català pels qui no compleixen el requisit tindrà lloc el dimarts dia 1 de juny a les 11:30 hores a Na Batlessa.
- L'exàmen pràctic tindrà lloc dijous dia 3 de juny a les 9 hores a Na Batlessa.

Que l'ajuntament d'Artà té previst contractar un director de temps lliure per dirigir el programa "Estiu Viu 2004" de la Colònia de Sant Pere. El contracte serà a jornada sencera i de tres mesos de duració.

**Requisits:**

- Complir els requisits legals per treballar a l'administració pública.
- Títol de director de temps lliure.
- Batxiller
- Coneixement de la llengua catalana (mínim: nivell B de la JAC o similar).
- Ser major d'edat.

**Es valorarà:**

- Experiència en lloc de feina similar.
- Formació complementària relacionada amb les tasques a realitzar.
- Carnet de conduir B-1.

**ENTREGA D'INSTÀNCIES I CURRÍCULUM:**

- Del 17 al 31 de maig, a les oficines de l'ajuntament.
- La prova de català pels qui no compleixen el requisit tindrà lloc el dimarts dia 1 de juny a les 11:30 hores a Na Batlessa.
- L'exàmen pràctic tindrà lloc dijous dia 3 de juny a les 9 hores a Na Batlessa.

Que l'ajuntament d'Artà té previst contractar dues persones per a tasques de vigilància i socorrisme de platja a la Colònia de Sant Pere. La durada del contracte serà de dia 14 de juny a dia 14 de setembre.

**Requisits:**

- Complir els requisits legals per treballar a l'administració pública.
- Títulació acadèmica: socorrista de platja.
- Coneixement del terme municipal: platges, centre de salut, centres d'hospitalització pròxims, etc.
- Carnet de conduir B-1.
- Coneixement de la llengua catalana (mínim: nivell B de la JAC o similar).
- Ser major d'edat.

**ENTREGA D'INSTÀNCIES I CURRÍCULUM:**

- Del 17 al 31 de maig, a les oficines de l'ajuntament.
- La prova de català pels qui no compleixen el requisit tindrà lloc el dimarts dia 1 de juny a les 11:30h a Na Batlessa.
- L'exàmen pràctic tindrà lloc dijous dia 3 de juny a les 9 hores a Na Batlessa.

Més informació al telèfon 971 83 56 24  
Artà, 3 de maig de 2004

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67  
971 836 461



Amics de la Música

### Assemblea General

Dia 5 de maig, a la sala de s' "Escoleta" es va celebrar Assemblea General Ordinària dels Amics de la Música. Amb una assistència de 16 persones es tractaren els punts prevists a l'ordre del dia. El President, Salvador Martí, feu una breu introducció explicant els motius d'aquesta Assemblea: Presentació i aprovació de les esmenes fetes als estatuts de l'Associació i elecció de la nova directiva.

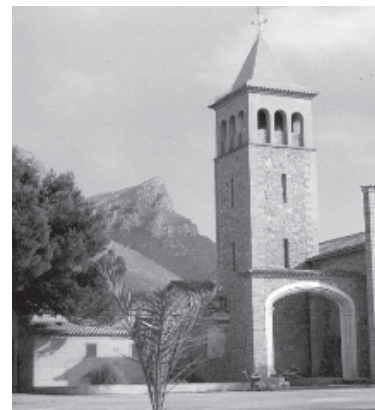
La tresorera Antònia Martí va resumir l'itinerari recorregut per les finances de l'Associació fins a la liquidació dels costos del nou orgue. Feu també menció dels col·lectius i persones que han fet possible que la Colònia compti amb un orgue clàssic de qualitat. Actualment l'Associació compta amb unes finances sanejades amb un superàvit de 1726 Eur, que li permeten seguir amb la tasca de dinamitzar i enriquir l'àmbit cultural de la Colònia i d'acostar la música a la vida dels coloniers.

L'assemblea va debatre dos punts dels estatuts, el que es refereix a les quotes dels socis i a la reelecció de President de l'Associació. Respecte el primer punt es va decidir suprimir les quotes. L'Associació creu poder fer front a les despeses per concerts i altres despeses mitjançant el conveni de col·laboració que ha signat amb l'Ajuntament i l'organització d'actes en pro de la música. Respecte al segon punt es va decidir introduir una esmena que no posi límit a la reelecció de la mateixa persona per aquest càrrec, sempre que l'Assemblea ho consideri oportú.

La Directiva que ha sortit d'aquesta Assemblea consta de les següents persones:

President:	Salvador Martí
Secretària:	Catalina Moll
Tresorera:	Antònia Martí
Vocal 1er.	Andreu Genovart
Vocal 2na.	Pilar Crego

En el capítol de precís i preguntes, Carme Sánchez va proposar de fer algunes audicions musicals didàctiques que ajudin a les persones interessades per la música a entendre la composició de les



(J. Caldentey)



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

obres musicals i augmentar així el grau de fruïció de la música, sobre tot, de la clàssica. La proposta fou molt ben rebuda i es feren ja propostes i suggerències per tal de dur a terme la iniciativa. Al final de l'Assemblea es tengué un record de

gratitud per a tots els socis i simpatitzants difunts i en especial per a Llorenç Moragues (membre directiu de l'Associació), Andreu Sastre (autor del disseny de l'orgue) i Andreu Genovart Sureda (soci fundador de l'Associació).

## Parlem del temps

Quan no es sap de què parlar, sempre queda el recurs de parlar del temps. I Maig des del seu començament ha donat de què parlar. Que març i abril són mesos de transició i canvi és de tots conegut, amb dies freds d'hivern i d'altres que presagien l'estiu; però dies de Maig com els d'aquest any la memòria en retén pocs. Ploure, el que es diu ploure, tampoc és que hagi fet llarg. De dia 1 a dia 12 havien caigut a la Colònia 45 litres; el temps ha estat fred i d'hivern. Les borrasques començaren amb vent de llevant i ens portaren de bell nou brusques de terra roja, va continuar amb brusquines, núvols baixos i vents que giraren a tramuntana. Aquests foren especialment forts la nit del dia 11 al 12 i durant tot el matí de dimecres dia 12. En el mar les ones s'alçaven fins a 3 i 4 metres. L'ambient era hivernenc. Poca gent pel carrer, cadires i taules de restaurants buides i replegades damunt unes terrasses desertes. Bassiots grossos com a llençols al Camí de S'Estanyol i bassetes a la platja formades pels cops de mar. Foren nits de foganya, de converses de cafè i de treure els paraigües ja arraconats. Les estones de bon temps la gent treia el cap al carrer per recuperar l'equilibri i bon humor.



La part positiva és que els camps estan regats i, tant les terres de cultiu com les garrigues, bocs d'alzinars o pinars, esclaten de vigor i verdor. Els ramats d'ovelles de les nostres contrades gaudeixen d'unes temperatures agradables a la seva naturalesa i neden en l'abundància d'unes farratges generoses.

Quan Bellpuig arribi a les nostres bústies, potser, els temps serà càlid i aquestes línies ens recordaren aquesta primera meitat d'un mes de maig que ens ha sorprès amb unes temperatures i una meteorologia que no són les habituals.

## BAR ELS ARCS



**VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:**

**Berenars i sopars de pa amb oli  
especial mallorquí**

**I**

**Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de  
Març**

**Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ**



**Horari de la Consulta Mèdica per a l'Estiu**

(De dia 19 de Maig fins al setembre)

Dilluns de 9.30 a 11h.

Dilluns de 13 a 14.30h

Dimarts de 12-14h.

Dimecres de 13 a 14.30h

Dijous de 8.30 a 11h.

Dijous de 13 a 14.30h.

Divendres de 12.30 a 14h.

Infermera: Catalina Cabrer

Metge: Antoni Esteva

Metge: Bartomeu Barceló

Metge: Antoni Esteva

Infermer: Mateu Plomer

Metge: Antoni Esteva

Metge: Josep Font.

**Volta a Mallorca Porto Pí Centro**

El passat 15 de maig arribaren al Port Esportiu de la Colònia de Sant Pere una quarantena de vaixells de vela procedents del Port de Pollença. Tots ells participen a la Volta a Mallorca, que s'està duent a terme durant tots els caps de setmana del mes de maig. La volta es divideix en una sèrie d'etapes que passen per diferents pobles com Pt. d'Andratx, Pt. de Sóller, Pt. de Pollença, Colònia de St. Pere, Cala Rajada, Portocolom... Això suposa una gran tasca organitzadora, no només per part dels promotors d'aquesta



regata (que aporten menjar, aigua, samarretes, gorres, autocars, etc. a tots els participants), sinó també per part dels treballadors dels ports on acaben les diferents etapes, ja que han d'acollir un nombre molt elevat de persones en poc temps i han de redistribuir els llocs d'amarrament, amb l'objectiu de poder-hi col·locar els vaixells nouvinguts. Així mateix, cal agrair a l'ajuntament d'Artà el préstec de cadires i taules per a la realització de la torrada del dissabte a la nit.

Com a novetat, aquesta vegada s'ha realitzat un triangle davant la Colònia (diumenge, 16 de maig), en el qual han participat (no només els velers de la Volta, sinó també alguns dels vaixells de la nostra flota, tot i que aquesta prova no puntuarà per a la lliga hivern-primavera. Cal dir que aquest esdeveniment ha estat un gran èxit i sembla ser que no s'havien vist mai tantes veles juntes (uns 50 velers) davant del poble, i menys en un dia tan clar i assolellat. La sortida es retardà una hora i

**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:****JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere



mitja aproximadament, per manca de vent, però després va entrar una mica de Gregal (nord-est), a força 2/3, que a poc a poc anà girant cap a Tramuntana (nord). El recorregut va ser de 10 milles en total, però en lloc d'acabar en cenyida -que és el rumb que permet anar el màxim a contravent- els vaixells hagueren d'arribar a la meta en el rumb d'empopada o de llarg (a favor de vent), i tots ells ho feren amb l'Espí hissat, la qual cosa pintà de colors el preciós paisatge primaveral de la nostra badia. Després de més de 2 hores de regata, la classificació a temps compensat fou la següent:

- **CLASSE 0-2:**
  - 1) *Chamba* (d'Antonio Mus)
  - 2) *Gran Camajan III* (de Juan Tomás Galmés)
  - 3) *Aia* (de Miquel Oliver)
  - 4) ...
- **CLASSE 3:**
  - 1) *Porto Pi Centro* (de Matías Gil)
  - 2) *Morfeo* (de Pedro Siquier)
  - 3) *La Herramienta Balear* (de Mason & Henocque CB)
  - 4) ...
- **CLASSE 4:**
  - 1) *QK* (d'Enric Oro)
  - 2) *Calm Days* (de Luís Portela)
  - 3) *Tago-Vora* (de Carlos Balmori)
  - 4) ...



Cal remarcar la gran actuació de tots els velers de la nostra flota, ja que es saberen posar a l'alçada de les circumstàncies i tingueren un paper ben important dins la Regata, sobretot l'**AIA** (de M. Oliver), que quedà el tercer de la seva classe i realitzà unes maniobres excel·lents. El **CAPSA DE MIXTOS** (de Jaume Fullana) també va realitzar una bona regata (quedà el 6è de la seva classe), tot i la lesió del braç del seu patró.

En definitiva, podem estar orgullosos de l'esforç realitzat per tots els participants, pels representants de la secció de vela i també pels treballadors del Port i del Restaurant Club Nàutic, ja que gràcies a ells hem pogut quedar a l'alçada d'un esdeveniment tan important com aquest. Enhorabona, doncs, i ànim per a la propera regata, que serà dia 23 de maig si el temps ho permet.

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## SANCHO GARCÍA



**C/. Pou Nou, 9 - 07570 Artà  
Teléfono 971 83.69.90  
Móvil 687 07.62.32**

## Pensaments



El dolor de ser jove

No és mal de fer trobar l'arrel del malestar de l'adolescent en la cultura de l'èxit, en la desatenció dels pares o en la televisió. Però podem anar més enllà i demanar-nos si els oferim un futur il·lusiónant.

Ningú, ni tan sols els joves, tria la seva edat. El temps esdevé d'una manera aliena a la nostra voluntat i ens va introduint en les diverses etapes de la vida, entre les quals algunes de les més importants i/o conflictives són la infància i l'adolescència.

Ningú triaria ser nin o adolescent sabent que un 15% dels que es troben dins aquesta franja d'edat –dels 10 als 18 anys– presenten trastorns de conducta: una considerable dificultat en els processos d'adaptació, el consum de tòxics diversos, depressions i una gens despreciable tendència a l'agressivitat.

El fenomen va en augment.

El que és més bo de fer és donar-nos la culpa, dir-nos que els adults no ho feim bé, que hem convertit el món en un lloc on no és fàcil respirar, en una selva de supervivents on continuament es lliuren lluites de totes classes, etc. Etc. El més bo de fer en aquest cas al manco, és trobar l'arrel i adonar-nos –no fa falta ser molt llests– que els nins passen moltes hores tot sols, que ningú es preocupa de proposar-los alternatives a les activitats que els produeixen addiccions de diferents classes, que no hi ha ningú que s'inquieti de veritat per el que consumeixen –no sols amb el cos, sinó també amb el cap–, que no s'els incita a la lectura i al diàleg.

El més senzill és observar el nostre entorn i contaminar-lo amb oi, dir-nos que el món està fet una porqueria, que la gent –curiosament sempre són els altres; un mateix mai pertany a aquest conjunt de persones criticables per les seves

opcions– cerca l'èxit fàcil i les compensacions immediates, que amb aquest exemple no hi ha jove que creixi sa; que si les guerres; que es si el retall en els pressuposts de cultura; que si la ridícula inversió en salut mental; que si el cas omís a les demandes socials; que si l'atur o la vivenda o el tancament d'empreses, etc. Etc. El més còmode és tenir aquesta espècie de conversa de bar a altes hores de la nit per arreglar les coses que, passats els efluvis de l'alcohol, s'obliden com petits disgusts.

I encara més, el més còmode és pensar que la culpa la té la programació de la televisió oblidant –un detall important– que aquesta programació té autor. I que també tenen autor els elements més amunt mencionats. Lo més bo de fer és pensar que les coses són així i que ho continuaran essent, que nosaltres

no tenim poder per canviar-le. Gran error.

Tots els ciutadans que vivim en estats democràtics tenim una palanca que serveix per moure el nostre món cap a costats molt distints: podem votar i, votant, donar exemple del que desitjam, d'allò en que creim, de la nostra esperança de futur. I és en aquesta darrera paraula en la que ens hem de fixar, únicament o sobretot, quan parlem dels nostres infants i adolescents. Per ells tot és futur, per ells no existeix res més. Ens adonam del futur que els oferim? Una passa més: ens adonam que la única manera de pensar en un futur desitjable és que existeixi alguna il·lusió?

El més fàcil és donar-nos la culpa, senyalar-nos com els artífex del desastre. El que és difícil és prendre determinacions que impliquin un vertader canvi. Perquè canviar fa por, és un esforç, demana treball i, además suposa reconèixer, en un acte d'autèntica valentia, que el que teníem no anava tan bé com se deia.



## Avisos de la parròquia

### Mes de Maria

Hem començat el mes de maig. L'Església ens demana que en la nostra oració dediquem una especial atenció a Maria Mare de Déu. Per altre costat, volem convidar a participar del rés públic de l'exercici del Mes de Maria. Es fa al Centre Social a les 14.30, a l'Esglesieta a les 15 i al convent a les 19.30.

### Confirmació

El proper dissabte dia 29 de maig, a les 20 hores a l'Església Parroquial, 7 joves i al·lotes del nostre poble que han fet durant 3 anys el procés de comuna rebran el sacrament de la Confirmació

de mans del Vicari General Mn. Andreu Genovart. És un esdeveniment important per la nostra comunitat cristiana. Hi estau tots convidats.

### Pujada dels malalts a Lluc

Com ja s'ha fet tradicional, el primer dissabte de Juny, es convida a les persones que els falla la salut a pujar a Lluc per encomanar-se a la Mare de Déu. Partirem a les 9 del matí del Collet i tornarem el capvespre, devers les 5 serem aquí. Per dinar s'ha de dur pa a taleca. Podeu adquirir els billets a les celadores de pastoral sanitària, al despatx parroquial i a les sacristies abans i després de les misses. El preu de l'autocar serà de 7 euros.



## Natació

### CAMPIONAT DE BALEARS DE LA JOVENTUT. EIVISSA 2004

El Club Aigua Esport Artà aconsegueix un or, tres plates i quatre bronzes

D'excel·lent es pot qualificar la participació del Club Aigua Esport Artà en el Campionat de Balears de la Joventut que es va celebrar els dies **8 i 9 de maig a Eivissa**. Les marques dels nostres nedadors varen estar a l'alçada dels millors, i prova d'això són les 8 medalles aconseguides. Ja era tot un èxit la nutrida participació artanenca:

Albert García, Guillem Roser, Daniel De La Fuente, Javier De La Fuente, Xisca Tous i M. Angels Ribot; però encara arribaren més lluny i aconseguiren un **Campionat de Balears, en 200 papallona, a càrrec de M. Angels**

**Ribot (92)**, que amb un temps de 3'09"96, rebaixà 30 segons la seva marca personal, aconseguida en el mateix campionat l'any passat, on guanyà la medalla de plata; **tres sots-campionats de Balears, a càrrec d'Albert García (90)**, en **200 lliures**, amb un temps de 2'17"08, i **Xisca Tous (92)**, per partida doble, en **800 lliures**, amb una carrera per enmarcar, ja que rebaixà 20 segons la seva marca personal, que havia aconseguit feia tan sols dues setmanes i que ja l'havia rebaixada 15 segons més, deixant-la en 10'51"40, i també en, **400 estils**, amb un temps de 6'30"11; i **quatre**



**tercers llocs**, per part **Daniel De La Fuente (90)** en **100 esquena**, on va estar molt aprop de la medalla d'or, amb un temps de 1'12"07 i **200 esquena**, amb un temps de 2'34"55; **M. Angels Ribot en 100 lliures**, amb un magnífic temps de 1'11"74, rebaixant 3 segons la seva marca personal i **Albert García, també en 100 lliures**, amb un temps de 1'03"66. A part d'aquestes medalles, **Guillem Roser (90)** va aconseguir un **4art lloc en 200 estils**, amb un temps de 2'58"08, que millorava 19 segons la seva anterior marca; **Javier De La Fuente (90)**, **5è en 100 braça**, amb un temps de 1'26"01, millorant 4 segons la seva marca



### BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA
CORREDOR D'ASSEGURANCES		

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78





personal; **M. Angels Ribot, 4a en els 200 lliures**, amb un temps de 2'34"84, millorant 7 segons la seva marca personal; **Albert García, 4art en els 400 lliures** amb un temps de 4'52"74; **Xisca Tous, 4a en els 400 lliures**, amb un temps de 5'22"89, millorant 7 segons la seva marca personal; **Guillem Roser, 4art, en els 100 lliures**, amb un temps de 1'04"49; **Javier De La Fuente, 5è en els 100 lliures**, amb un temps de 1'04"54; **Javier De La fuente**, en els 100 lliures, 1'07"00. **El relleu masculí format per Guillem Roser, Albert García, Javier De La Fuente i Daniel De La Fuente** també va competir a un gran nivell i a punt va estar de pujar al pòdium, ja que va aconseguir el **4art lloc en els 4 x 100 lliures**, amb un temps de 4'19"86 i **en els 4x200 lliures**, amb un temps de 9'43"00. En resum un Campionat de Balears impecable, on el Club Aigua Esport va aconseguir el seu primer títol de Campió de Balears, a càrrec de M. Angels Ribot, i una sèrie d'èxits més que mostren la seva progressió dins la natació balear.

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54



### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**



## Volei

### Fase Final dels Jocs Escolars de Mallorca

#### L'equip benjamí 2n classificat i l'equip aleví 3r classificat

##### Benjamí

C.V. Artà 2  
Manacor 1

C.V. Artà 2  
Valldemossa 0

##### Final

C.V. Artà 0  
Petra 2

##### Aleví

C.V. Artà 2  
Alaró 0

C.V. Artà 0  
Valldemossa 2

##### 3r i 4t lloc

C.V. Artà 2  
Petra 1

**Benjamí:** Joan Alzina, Aina Magdalena Reinés, Joan Bernat, M. Francisca Infante, Joan Llabrés, Bel Puigserver i Aina Arrom.

**Aleví:** Aina Ferragut, Flurina, Maria Vives, Xisca Tous, Inès Mercant i Julia Salort

Magnífica cloenda a la temporada 2003-04 de l'Escola de Volei, que en la fase final dels Jocs Escolars de Mallorca, celebrada a Porreres, va aconseguir un 2n lloc en la categoria benjamí mixte i un 3r lloc en la categoria aleví. Aquesta fase final era per veure una mica l'evolució dels jugadors durant la temporada i la veritat és que va quedar ben demostrada. Tant els benjamins com les alevins varen jugar molt bon partits, intentant fer els tres tocs, ja que és una cosa que s'hi han d'acostumar, posant tot de la seva part i sobretot, gaudint de jugar a volei, que era del que es tractava. Al final l'entrega de medalles i trofeus va ser el millor premi a l'esforç del més joves i futur del Club. Enhorabona a tots i a les seves entrenadores per la feina feta, Antònia Obrador i Maria Jaume.



# DUPLICAT

**Disposam de:**

**Material d'oficina**

**Material didàctic**

**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

**També feim  
plastificacions i  
enquadracions.**

**Fotocòpies**

**Fotocòpies plànols**

**Fotocòpies en color**

EscOla de XOfers, L. **ASSEGUANCES**  
**Gili**

## Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
Tel/Fax: 971 569 199



**Juvenil femení****08-05-04****Vilafranca 0****TOLDOS ARTÀ 3**

C.V. Artà: M. Zafra, M. Danús, C. Sancho, C. Maria, M.A. Ferragut, N. Jaume i B. Gili

Darrer partit de lliga i victòria contundent i important ja que hi havia en joc el tercer lloc de la classificació. Les nostres jugaren un bon partit, conscients del que es jugaven. Tot i això hagueren

de remontar un 18 a 11 en el primer set, que les donà la moral i la confiança suficients per afrontar els altres sets i guanyar-los amb autoritat.



**moda  
i complements**  
**Talles de la 34 a la 56**

**Joliu**

C/ Ciutat, 43 baixos  
07570 - Artà  
Tel. 971 82 92 83

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com



## Bàsquet

### Escola de bàsquet

El passat dissabte dia 15 es va disputar la darrera diada al polisportiu de Na Caragol, on els equips de categoria iniciació i aleví, van poder preparar-se per a les finals de Mallorca que es disputaran el proper dia 22 de Maig al polisportiu de Son Ferrer (Calvià).

Per altra banda, el proper dia 23 de maig a les 18:30h es durà a terme l'acte de cloenda de l'ESCOLA DE BÀSQUET del C.E.SANT SALVADOR on hi estau tots convidats. L'acte es durà a terme de la següent manera:

- Lliurament de diplomes i una samarreta a tots el jugadors.
- **Torneig 3x3 dels pares i mares**, els equips podran ser mixtos. ANIMS, ja veureu que bé us ho passareu!!! *Es convenient venir amb roba i sabates esportives.*
- Refresc per tots els assistents.

### Categoria Infantil Femení

**RESTAURANT CAN BALAGUER 59**

**IMPRENTA BAHIA 61**

**(8-20) (12-10) (22-10) (15-21)**

Partit disputat el dissabte 15 de maig al polisportiu na Caragol d' Artà, molt igualat i on l'equip artanenc no va sortir molt concentrat i l'equip visitant ho aprofità. La diferencia del primer període va fer que l'equip d' Artà hagués de fer un esforç per recuperar el punts perduts i al final ho va pagar amb el cansament. Així i totes va lluitar durant tot el partit fins al darrer segon.

### Categoria Infantil Masculí.

**Sant Josep 85**

**ELECTRO HIDRÁULICA 40.**

Partit disputat el dissabte dia 8 de maig al col·legi Sant Josep Obrer. Tot i la diferència del resultat final, molt bon partit de l'equip artanenc davant el líder de la competició. Els locals plantejaren el partit amb una defensa pressionant i que els artanencs van saber atacar molt bé, arribant al final del primer

quart amb un resultat de 18-24. Però al segon quart els ciutadans forçaren la màquina i van aconseguir obrir un forat en el marcador que ja va ser insuperable per als artanencs.

### ELECTRO HIDRÁULICA 33

**Campos 84**

Partit disputat el dissabte dia 15 de maig al polisportiu Na Caragol. Darrer partit de la temporada per a l'equip infantil de l'Electro Hidráulica on no es va poder aconseguir la tan desitjada victòria. Tot i fer un excel·lent inici de partit, els visitants van imposar el seu major físic per imposar-se a un equip, l'Electro Hidráulica, que va deixar-se la pell a la pista.

### Sènior femení

**Hnos Pallicer Pons, SA: 48**

**Campos: 55**

Partit disputat a Artà el diumenge 9 de maig. Fou un partit molt emocionant ja que en tot moment el marcador va anar molt igualat. Els tres primers períodes es caracteritzaren per una constant monotonía en el joc que, en cap moment, va saber trencar l'equip local. El darrer quart, es va intentar pitjar més en defensa i fer un atac més tranquil, però això no va resoldre en absolut el resultat de l'equip local i, lògicament les jugadores contràries aprofitaren aquestes errades per, finalment, aconseguir la victòria.

**Santa Maria: 55**

**Hnos Pallicer Pons: 60**

Darrer partit disputat a Santa Maria el dia 16 de maig. El darrer partit de les jugadores provincial fou un dels millors partits de la temporada. L'equip local començà, com de costum, amb una defensa 1/3/1 que automàticament hagueren de substituir per una zona 2/3, ja que les nostres jugadores no tingueren cap problema per atacar-la. La zona 2/3 ens complicà una mica més el joc però l'encert, durant el darrer quart, del tir exterior ens ajudà a



POL. INDUST. MANACOR C/ MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**

**MAQUINARIA AGRÍCOLA, JARDINERÍA Y FORESTAL  
SERVICIO POST-VENTA**

mantenir-nos per davant en el marcador. Cal mencionar que la defensa individual de l'equip artanenc fou extraordinària i possiblement aquest treball defensiu ens ajudà definitivament a aconseguir la darrera victòria d'aquesta temporada.

### **Categoria Provincial Masculí.**

#### **HORMIGONES FARRUTX 67**

##### **Escolar 63**

**(20-18)(19-9)(11-18)(19-18)**

Cinc inicial: Dalmau (12), A.Juan (2), Cabrer (4), Carrió (13) i Muñoz (10). També jugaren: Melis (-), Gili Domenge (3), Nadal (12) i Gayà (11).

Derbi comarcal i victòria per al l'Hormigones Farrutx que d'aquesta manera va poder despedir la temporada guanyant al polisportiu de Na Caragol.

Partit molt igualat durant els dos primers quarts, ja que cap equip va aconseguir anar-se'n en el marcador. L'Hormigones Farrutx va fer un sensacional inici del tercer quart, lo que li va donar un avantatge que va arribar a ser de 16 punts. Però en el darrer quart, els artanencs es van relaxar, cosa que aprofità l'Escolar per atrambar-se en el marcador, arribant a la fase final del partit amb possibilitats de victòria per ambdós equips. Però l'encert en els tirs lliures per part dels jugadors locals va ser clau per assegurar la victòria.

##### **La Tertulia 66**

#### **HORMIGONES FARRUTX 54**

Darrer partit de la temporada per a l'Hormigones Farrutx, el qual no va poder acomiadar-la amb victòria. L'equip artanenc va sortir molt bé, fent una bona defensa zonal i sortint ràpid al contraatac. Això li va permetre arribar al descans amb un marcador favorable de 23-32. Però al tercer quart, la falta d'encert en el tir dels artanencs permeté als locals remuntar el desavantatge. Al tercer quart, el cansament es va deixar notar en els nostres jugadors que no van poder fer res per aturar el joc del locals.

### **Primera Autonòmica Femenina**

#### **Objectiu aconseguit !!!!**

El passat diumenge el nostre equip va aconseguir l'objectiu de classificar-se per a disputar la fase d'ascens a Primera Nacional que es jugarà el proper 28, 29 i 30 de maig a Menorca.

Els dos representants mallorquins que aniran a Menorca el cap de setmana abans esmentat s'han decidit a la darrera jornada de la competició. Hi havia tres equip empatats a tres victòries i el que aconseguís guanyar en el seu enfrontament tenia una plaça assegurada.

El nostre equip s'enfrontava a l'equip de Sa Pobla, el qual no es jugava res però que en cap moment ens ho va posar fàcil i amb un joc dur i ple d'encert en el seu atac ens creà molts problemes.

En les darreres dues temporades no havíem guanyat cap vegada dins la pista de Sa Pobla, però sabíem que la possible victòria passava per defensar molt fort tot el temps i amb mantenir un ritme de joc molt intens tot el partit. La nostra defensa en el primer i segon període va ser més o manco bona i això ens va proporcionar una renda de 9-10 punts la qual vàrem saber administrar fins al darrer segon. Al final, quan faltava poc temps per acabar el nervis de saber-nos guanyadors ens varen fer errar una sèrie de tirs lliures i l'encert de l'equip de Sa Pobla va fer que el resultat final fos de 54-61 però ja estava tot fet i la alegria era patent.

Cal esmentar el gran recolzament que va tenir des de les grades el nostre equip on molts jugadors i jugadores del nostre club, pares i mares i aficionats en general ens varen donar suport durant tot el partit.

Ara, amb l'objectiu aconseguit queda afrontar una fase d'ascens que es juga en format de lligueta, tots contra tots, a una volta. Els equips participants són El Mercadal i l'Alaior per part de Menorca i El Sant Josep de Palma i L'Agrupació de Constructores del Llevant per part de Mallorca. Molta sort i a veure si podem celebrar l'ascens de categoria.

Per si qualche artanenc és per Menorca, aquí tenim els horaris dels partits:

- Divendres dia 28 de maig a les 19h, Agrupació de Constructores del Llevant – Sant Josep
- Dissabte dia 29 a les 20h, Agrupació de Constructores del Llevant – Jovent
- Diumenge dia 30 a les 12h, Es Mercadal - Agrupació de Constructores del Llevant.

### **SA PISCINA I ES JARDÍ**

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**





### **Equip Sènior masculí**

Temporada 2003/2004

**Patrocinat per Hormigones Farrutx**

Adalt d'esquerra a dreta: A. Muñoz, T. Dalmau, A. Gaya (entrenador), J. Domenge, J. Guiscafré  
Acotats: S. Carrió, C. Alzamora, A. Juan i A. Melis

A la fotografia i faltaven: X. Gili, J. Cabrer, J. Nadal i J. Cabrer(delegat)



## **AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..**

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)  
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

### **MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ**

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

### **EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.**

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

### **BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.**

(Imitació de marès i fang)

### **FERRETERIA**

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

### **SERVEI PROPI DE TRANSPORT**



## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



## Sopa de lletres

Cercau el nom dels següents arbres o plantes de flor blanca: ametler, arbocera, cirerer, estepa, roser, llorer, corretjola, pastanaga, balandre, murta.

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Va insinuar que rodava  
I no el volgueren escoltar,  
ell ben segur n'estava  
no es podia dubtar.

Li posaren molta trava  
amençant-lo de tancar  
amb tota la raó ell xerrava  
i li hagueren de donar.

R	T	C	D	Y	A	R	T	C	D	Y	E	M	G	H	J	R	D	V	U
F	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	S	C	E	R	R	I	F	G	C
G	V	F	Q	M	S	G	V	F	Q	B	T	D	E	S	E	U	D	S	O
Y	V	D	Q	G	E	H	E	T	E	S	E	I	C	X	R	A	S	X	R
F	B	R	G	H	Z	T	R	H	D	Z	P	C	B	P	E	S	R	Y	R
G	O	Y	F	K	L	L	E	T	C	D	A	V	H	H	R	U	F	A	E
P	X	K	A	E	X	Q	F	R	I	A	G	G	R	A	I	Z	R	C	T
B	P	A	S	M	R	G	G	V	F	Q	B	T	T	T	C	D	Y	V	J
P	A	S	T	A	N	A	G	A	R	V	N	R	F	H	I	A	G	G	O
L	I	Z	D	Y	W	H	E	B	T	F	U	H	E	U	U	R	Ç	A	L
R	O	S	E	R	S	J	N	R	X	M	P	C	Q	E	E	T	G	L	A
F	W	S	S	H	X	K	A	K	B	O	R	Z	R	R	D	Z	R	C	F
I	X	K	A	R	B	O	C	E	R	A	U	R	O	T	C	D	Y	V	L
S	P	A	S	R	H	P	A	S	S	K	J	L	F	H	I	A	G	G	V
B	A	L	A	N	D	R	E	U	R	H	L	G	D	R	N	L	Z	Q	T

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=7
x		÷		+	
	-	1	x		=0
÷		+		-	
	x		÷		=7
=2		=6		=3	

**HORITZONTALS:** 1. Anem més poc a poc, que veig el ràdar de la policia! El que desitjam tots per a l'Orient Mitjà i per a tot el món. 2. Vehicles. 3. Transportarem el malalt damunt això. Qui ha estat? 4. Ara està de moda prendre'n de soja com a complement energètic. Consonant. 5. El meu padrí n'ha tengut un de gota. Publica. 6. Camina cap allà. No sàpiga un fet. 7. Vocal. Fabricar. Habitant d'un país del Magreb. 8. Acabes la vida. Estricte, inflexible. 9. A ell. Preciós moment a trenc d'alba. 10. Desemboliquin.

**VERTICALS:** 1. Erràvem, no endevinàvem. Consonant. 2. Hi podem jugar al Casino de Mallorca. Torero! 3. Rectitud del comportament humà. Tenc pressa. 4. Informacions. Vocal. 5. Posa en circulació. Gram. Al dematí. 6. Deixaven aquest món. Per davall. 7. Me'n posaré una per dur l'escopeta. 8. Amb aquest sol que fa tothom hi vol estar davall. Graciós, amb bon aire. 9. Amunt. Menjada suculent. 10. Delicte comès quan prestes doblers amb un interès desproporcionat. País del Mitjà Orient

← **Autonumèric**

# Publicava el BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARIA

## Fa 40 anys Maig del 64

La primavera que teòricament arriba el 21 de març se retràs fins a la primera quinzena d'abril [...].

La segona quinzena ha tingut per a bon nombre de persones un denominador comú, la televisió. Llegien de Alfàbia les senyals amb claredat i la premsa mallorquina anunciava una data imminent per a la inauguració del "repetidor".

## Fa 25 anys Maig del 79

Han augmentat de forma espectacular, des de la presa de possessió del nou Ajuntament, les denúncies formulades pels Guardias Municipals per infraccions al Codi de la Circulació i, en especial, les referides a estacionament indebitat. Després d'un període de temps en que els Guardias Municipals col·locaven en els parabrisas [...] uns boletins avisant de la infracció.

## Fa 10 anys Maig del 94

Contestador automàtic.- Creiem que seria bo i necessari que tapessin els molts clots que hi ha a la carretera que condueix a les platges de Cala Torta i Cala Mitjana. És que es fa intransitable, no ja pel mal que sofreixen els cotxes, que ja és molt, sinó pel perill que hi pot haver de topar-se amb un altre cotxe a qualsevol revolt per evitar caure dins un clot.

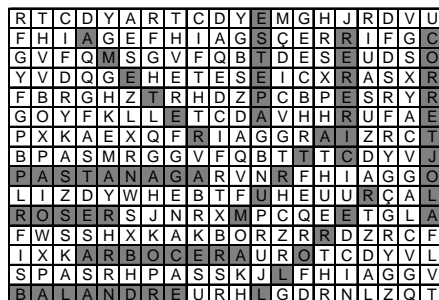
## Solucions a la pàgina d'entreteniment

Guillemots

Solució a l'endevineta publicada: El món d'en Galileu



C/ d'Antoni Blanes



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	F	R	E	N	E	M		P	A	U
2	A	U	T	O	M	O	B	I	L	S
3	L	L	I	T	E	R	A		T	U
4	L	E	C	I	T	I	N	A		R
5	A	T	A	C		E	D	I	T	A
6	V	A		I	G	N	O	R	I	
7	E		F	E	R		L	I	B	I
8	M	O	R	S		S	E	V	E	R
9		L	I		A	U	R	O	R	A
10	D	E	S	E	M	B	A	L	I	N

9	+	3	-	5	=7
x		÷		+	
2	-	1	x	0	=0
÷		+		-	
7	x	3	÷	3	=7
=2		=6		=3	

Autonumèric

## Magatzem Can Mateu Tenda hípica

### Distribuïdor "Pienso" Sant Salvador

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia  
Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris  
Ferreteria i jardineria (eines, abonos...)  
Pastors elèctrics, accessoris i muntatge  
Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.  
Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

**Costa i Llobera, 34-A -**  
**Tel i Fax: 971 83 63 60 - Artà**

## MOREY Bolaños

Estudio  
fotografico y  
videojuegos

Por la compra  
de un reportaje,  
gratis una  
cámara digital.

Plaça de S'Aigua n°, 10 - Artà - Tel. 971 562057

+Tototipodematerial fotogràficoy video  
+Tototipodereportajes  
+Catálogosrestaurantes, hoteles, etc.  
+Ventasdeartículospublicitarios  
+Papelcontinuo standard y personalizado  
+TrabajosdeImprenta

IV MOSTRA ESCOLAR DE TEATRE,  
MÚSICA I DANSA.

## Divendres, 21 de maig

Col·legi Sant Bonaventura (Primària)

**LA LLEGENDA DEL DRAC I LA PRINCESA** de Vicent Verdaguer i Jordi Garcia Vilar.

En un país molt llunyà  
hi havia un drac molt gran  
a qui una vegada cada any  
li entrava molta fam.

Els habitants del país,  
cada any feien eleccions  
per elegir una donzella  
que afartàs el drac ferotge.

I a la filleta del rei  
també un any li va tocar  
i els habitants del país  
molt tocats es van quedar

**Direcció:** Lluís Gili

Intèrprets: Cristina Rosselló Villalonga, M. Bel Llinàs Pastor, Xavier Cursach Carrió, Maria del Mar Infante Sureda, Jaume Alzamora Puigròs, Antònia Ma. Vives González, Laila Ziegfeld, Robert Strunk Pomar, Àfrica Picazo Cortés, Ma.Teresa Amer Jaume, Clara Cantó Campins, Johanna Valencia Leon, Laura Mújico Riera, Natalie Pérez Vornweg, Andreu Casellas Cabrer, Montse Monjo Cursach, Aline Myncke Pascual, Laura Kuhne Jaszczurok, Jaume Roser, José Antonio Fidalgo Marchan, Antònia Ma. Carrió Alzamora.



## Dimarts, 25 de maig

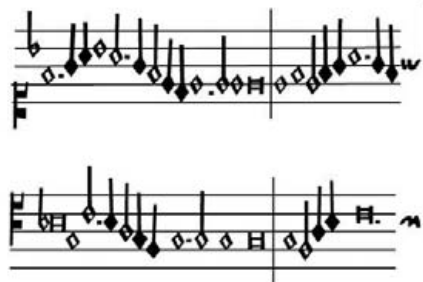
Col·legi Sant Salvador (Primària)

**EL VESTIT NOU DE L'EMPERADOR**

Molt lliure versió del conte de Hans Christian Andersen, de l'emperador d'un llunyà país, preocupat només per lluir un vestit nou cada dia...

**Direcció:** Bernat Mayol

Intèrprets: Clara Garau Roca, Toni Zafra Viejo, Jon Pascual Colina, Rafel Riera Sancho, Carme Sansó Molina, Andreu Sureda Matamalas, Bàrbara Bisbal Carrió, Ana Santos Pérez, Pilar García Nebot, Andreu Bover Servera, Victòria Serra Ferragut, David Gomila Navarro, Joan Marc Piris Sansó, Laura Garau Servera, Inés Mercant Gil, Aina Ferragut Gili, Eduard Rosa Sureda.



## Dimecres, 26 de maig

IES Llorenç Garcies

**CONCERT****Direcció:** Maria Antònia Gomis

Els alumnes de música de l'IES Llorenç Garcies ens oferiran un programa en forma de pinzellades dels més coneguts moments de la història de la música, un programa que presenta una adaptació dels millors temes: des del primer barroc fins a diferents estils de la música més coneguda i consumida als segles XX i XXI (inici del jazz, grans musicals i

## Divendres, 28 de maig

IES Llorenç Garcies (4rt. d'ESO i batxiller)

**ESTAM PENJATS** del Tricicle

Fixau-vos bé en qui són els protagonistes d'aquesta obra, i contestau vosaltres mateixos si estam o no estam penjats. O sigui que, reflexionem-hi, per favor, reflexionem-hi.

**Direcció:** Antònia Quetglas i Ramon Ginard

Intèrprets: Soraya Fernández Ramos, Carme Loshuertos Esteve, Catalina Mestre Torres, Sergio Alonso Ramos, Ma. Antònia Rios Sancho, Alejandra Cabello Gómez, Joan Marqueño Sureda, Toni Ginard Riera, Isabel Ortega Sancho, Miquel Díaz del Campo, Mar Fernández Vives, Xisca Alonso Mestre, Ildara Bajo Laviña, Magdalena Alzina Alzina, Inma Rosselló Muñoz, Ma. Del Mar Danús Jaume, Ma. Antònia Ferragut Piris, Margalida Tauler Ferrer, Lluís Obrador Lucas, Lorena Llodrà Carrió, Borja Sánchez Vallès, Joan Terrassa Ginard, Jaume Joan Alzamora Lull.





**Dimarts, 1 de juny**

IES Llorenç Garcies (2on. i 3er. d'ESO)

**SOMIANT L'ÈXIT***A partir de textos de Pere Calders, Quim Monzó, James Finn Garner i creació pròpia.*

Qui no ha somiat mai l'èxit? Qui no ha desitjat mai el seu moment de glòria? Tots volem tastar l'èxit, però a vegades costa, o no?

*Direcció: Antònia Quetglas i Ramon Ginard*

Intèrprets: Clara Santandreu Servera, Antònia Capó Bisquerra, Núria Llull Umbert, Roser Bayona Domenge, Míriam Parra Mora, Antònia Lliteras Espinosa, Isabel Vaquer Sommer, Toni Reinés Torres, Alejandro Bajo Laviña, Núria Mesquida Helf, Noemi Herrera Espinosa, Valentín Russ García, Alberto Fernández Calzado, Albert Garcia Ordinas, Maria del Mar Barceló Cànovas, Daniela Belén Colomar, Francisca Brunet Casellas, Catalina Carrió Dalmau, Aina Mateu Morey Càmara.

**Dimecres, 2 de juny**

Centre Dramàtic del Teatre d'Artà

**DANSA CLÀSSICA***Direcció: Ma. Bel Sancho i Catalina Sancho.*

Ballarins: Haritz Adrián Servera, Carme Llinàs Llull, Bel Soler Sancho, Pau Sanxo Morey, Antònia Morey Cursach, M<sup>a</sup> del Mar Seguí Ferrer, Clara Mestre Muñoz, Olivia Torwie, Maribel Rosselló Escamilla, Bàrbara Ferrer Genovard, Maria Morey Cursach, Alison Sofia Nicolalde, Allegra Hohn-Honari, Laura Montoro Fons, Laura Gomila Navarro, Irene Vicens Martín, Maria Barceló Gili, M<sup>a</sup> del Mar Torres Sancho, Nadal Mayol Gelabert, Tània Picó Pozo, M<sup>a</sup> Antònia Moyà Nadal, Esther Rodríguez Gili, Dolores Ramírez Fuster, Pascual Tello Fuster, M<sup>a</sup> Àngela Rosselló Pascual, M<sup>a</sup> Magdalena Palou Obrador, Aina Soler Sancho, Margalida Mayol Nebot, Francina Genovart Caballero, Aina Ferrer Franco, M<sup>a</sup> del Mar Llull Servera, Francina Riutort Tous, M<sup>a</sup> Rosa Gelabert Rosselló, Albert Garcia Ordines, M<sup>a</sup> del Mar Mercant Sureda.



- Les Girafes de 5, 6 i 7 anys presenten:

**NA BLANCANEUS**

Fa molts d'anys vivia una reina malvada i orgullosa que pretenia ser la dona més hermosa del regnat. Però tenia una gran competència, la seva fillastra, que era hermosa, afable i carinyosa. L'enveja i ràbia de la malvada reina la va empènyer a odiar-la i a desitjar la seva mort.

*Direcció: Maria González*

Intèrprets: Roc Bisbal, Leon Weinrich, Cathal Shier, Toni Ginard, Kim Riutort, Calum Shier, Sabah Fatah, Pau Toreau, Vasilena Gyokova, Adria Bialek.



# IV MOSTRA ESCOLAR DE TEATRE, MÚSICA I DANSA.

**Dimecres, 9 de juny. Sala d'actes**

Escola Municipal de Música

**CONCERT V***Direcció: professorat de l'Escola.*

Concert dels alumnes de guitarra clàssica i piano.



Dijous 10 i divendres 11 de juny

Centre Dramàtic del Teatre d'Artà

**UNA ALTRA ALÍCIA** Creació pròpia

Direcció: Ramon Ginard

Ballarins: M<sup>a</sup> Magdalena Tous Sampol, Lydia Vallejo Riera, Bàrbara Vives i Mas, Esperança Albertí Llull, Catalina Andreu Rubí, Laura Ma. Babst, Catalina Girard Pons, Magdalena Flaquer Febrer, M<sup>a</sup> Antònia Zafra Lliteras, M<sup>a</sup> Rosa Gelabert Rosselló, Adela Carmona Navarro, Laura Tous Sampol, Noemi Herrera Espinosa, Catalina Mestre Torres, Sergi Franco Palou, Albert García Ordinas, M<sup>a</sup> Pilar Tena Sancho, Joan Marqueño Sureda, Marta Obrador Piris, Pau Ginard Fuster, Catalina Nebot Morey, Chiara Hansen, Neus Caldentey Moll, Xisca Alonso Mestre, Natalie Talheim, Ana Belén Díaz Fernández, Marina Parera Galmés, Lourdes Servera Riera, Marga Massanet Rico, M<sup>a</sup> del Mar Fernández Vives, Aina Andreu Carrascosa, M<sup>a</sup> Carmen Sánchez Corbacho, Julia Cattaneo Repetto, Rosa Ramon Bennàssar, Pilar García Ordinas, Miquel Franco Palou, Carme Sansó Molina, Francina Jaume Lliteras, Neus Ferragut Piris, Antònia Bernat Espinosa, Margalida Torres, Antònia Capó, M<sup>a</sup> Mercè Brunet, M<sup>a</sup> Magdalena Bauzá.

**ARTÀ**  
T E A T R E

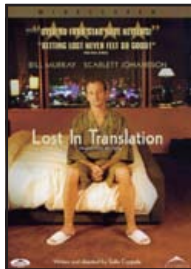
Diumenge, 23 de maig. (Possible matinal, confirmar a cartellera) i 18.30 h.

**KARLSSON DEL TERRAT**

20.30 h.

**LOST IN TRANSLATION**

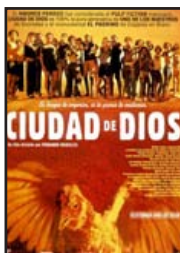
EUA. 2003. Direcció: Sofia Coppola. Actors: Scarlett Johanson, Bill Murray, Giovanni Ribisi i Anna Faris. Bob Harris, un actor madur en plena decadència professional, viatja dels Estats Units a Tòquio per rodar l'anunci d'un whisky. S'allotja en un hotel del centre, on coneix Charlotte, una noia de vint-i-tants anys que passa uns dies a la ciutat mentre el seu promès, un fotògraf prestigiós, hi fa una feina. Comèdia dramàtica. 105 min.

**En preparació:**30 de maig: **Germà ós i Ser y tener.**6 de juny: **La mala educació.****CINEMA CLUB**

Dijous, 20 de maig. 21 h.

**CIDADE DE DEUS (La ciudad de Dios).**

Brasil. 2002. Direcció: Fernando Meirelles i Katia Lund. Actors: Matheus Nachtergaele, Seu Jorge, Alexandre Rodrigues, Leandro Firmino da Hora, Phellipe Haagensen... «Ciudad de Dios», adaptada de la novel·la de Paulo Lins, retrata el creixement del crim organitzat a Cidade de Deus, un suburbi violent de Rí de Janeiro, entre les acaballes dels anys seixanta fins a principis dels vuitanta. El protagonista de la pel·lícula és aquest



barri, un dels més perillosos de la ciutat de Rí de Janeiro. El narrador és «Buscapé», un jove negre massa fràgil i tímid per a una vida criminal però amb prou talent com per tenir èxit com artista i fotògraf. Veim a través dels seus ulls la vida, les bregues, l'amor i la mort dels personatges els destins dels quals s'allunyen i es creuen amb el pas del temps. 135 min. Versió original subtítulada en castellà.

Dijous, 3 de juny. 21 h.

**LA JOVEN DE LA PERLA**

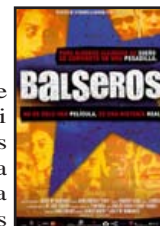
Gran Bretanya-Luxemburg. 2003. Direcció: Peter Webber. Actors: Scarlett Johansson, Colin Firth, Judy Parfitt, Tom Wilkinson i Cillian Murphy. La jove Griet, una noia d'origen molt humil, es veu obligada a deixar la casa dels seus pares i a començar a treballar de criada a casa del pintor Johannes Vermeer. Discreta i silenciosa, a poc a poc cridarà l'atenció de l'artista, que decidirà fer-la servir com a model per a alguns dels seus quadros, entre ells l'anomenat *La noia de la perla*. Drama. 91 min. Versió original subtítulada en castellà.



Dijous, 17 de juny. 21 h.

**BALSEROS**

De Carles Bosch. A l'estiu del 94, un equip de reporters de Televisió de Catalunya filmà i entrevistà a set cubans i a les seves famílies durant els dies que preparaven l'arriscada aventura de llançar-se a la mar per arribar a la costa d'Estats Units, fogint de les dificultats econòmiques en que estava submergit el seu país. Set anys després de que la família es llançàs al Golf de Florida cercant un somni, l'equip de «Balseros» es retroba amb aquells personatges per a descobrir quin havia estat el seu destí.

**ARTÀ**  
T E A T R E

Bufeteria

C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN  
**CINE**  
**BANK**

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-  
**OBERT TOTS ELS DIES**  
**De les 17 a 22 hores**  
**Diumenges tancat**



## Racó



Artà, com molts altres pobles de la ruralia aleshores es vivien en general de l'agricultura i l'obra de pauma. Dins la menestralia hi havia per les al·lotes joves alguns tallers de brodats, cosidores i altres llocs on s'ensenyaven arts tradicionals, més per entretenir que per un pròxim futur de feina, encara que algunes seguien desenvolupant aquestes feines per guanyar quatre diners per passar envant.

Segons la persona que ens ha cedit aquesta fotografia per a la seva publicació (Catalina Jaumina, esposa d'en Biel Ciudadà), data de devers l'any 1966 i va ser presa com bé podeu observar a l'entrada de ca dona Maria Esteva, xalet situat al peu de l'escalonada que comença just al mirador de la parròquia.

Les retratades eren alumnes d'un taller de brodat mallorquí que estava ubicat a la casa de Margalida Coll, una senyora fadrina que vivia a l'escalonada del carrer de la Parròquia número 11, on hi viu actualment na Margalida Escolana, viuda de l'amo en Perico Colom, pares d'en Pedro i de na Bel.

De l'autor de la foto no en sabem l'autor, segurament seria de per Campos, Maria de la Salut o Manacor. Les al·lotes que hi surten s'agruparen davant el xalet esmentat i posaren per a la posteritat i són les que passam a anomenar d'esquerra a dreta.

**A la filera de darrera hi trobam:** Magdalena Monseriva, Catalina Sua o Lloveta, Maria Barxa, Margalida Monseriva, Antònia Maia, Bàrbara Rodríguez i Catalina Punyala.

**Les tres de la segona fila són:** Antòna Pantalina, Margalida Ratera i Maria Garamèua.

**Les assegudes a terra:** Maria de Can Torreta, Maria Obrador (aquesta era de Felanitx i passava temporades a Artà), Monserrada Garamèua, Magdalena Cendra, Leocadia (una catalana familiar dels Escolans), i tanca la llista na Maria Molla.

Setze donzelles de les quals qualcuna ja no està entre nosaltres. Les més són mares de família i moltes han arribat a ser padrines.